# THE COOPERATOR

PUBLISHED ON THE 1ST AND 15TH OF EACH MONTH

Vol. VIII, No. 18

JAFFNA, JANUARY 1, 1970

Rs. 6/- p.a. (including postage) - 20 c. per copy

#### IN THIS ISSUE

PAGE

Jaffna's Agricultural
Problems

J. M. Sabaratnam
Teachers Have Reason
To be Disgruntled
S. Handy Perinbahayagam

Spiritual

Modern Crisis Fundamentally

COMMENTARY

#### THE BUNKER

#### MEMORIAL LECTURES

Jaffna College deserves to be congratulated on instituting the Bunker Memorial Lectures as a token of their grateful remembrance of the services of that great savant, the late Rev. Dr. Sydney Kittridge Bunker, who guided the destinies of the college for nearly three decades. Jaffna College has grown into full maturity as the leading educational institution in the North since its forerunner, the Batticotta Seminary was founded in 1823. And in the history of this magnificent growth the name of the late Rev. Bunker has found a niche.

The Rev. S. K. Bunker arrived in Colombo on Saturday the 30th October, 1937, having been appointed Principal of Jaffna College in succession to the late Rev. John Bicknell. It is recorded that representatives of the "Times of Ceylon" and the "Ceylon Observer" met the Rev. & Mrs. Bunker on board the ship. The words that the Rev. Bunker spoke on that memorable occasion are still full of significance to Ceylon:—

"From what I have read of education in Ceylon it seems imperative that Ceylon should have her own University developing an educational system which fits one for life in Ceylon. Education modelled to suit the country will not produce unemployable graduates but will stimulate the intellectual life of the Island. Choose the right type of education and the University will justify itself".

It is but fitting that Ceylon should honour the memory of such a man, and our thanks are due to Jaffna College for organising the Memorial Lectures, thereby affording an opportunity for all those who are interested in the wide range of subjects which were the Rev. Bunker's speciality and interest, to know more about them.

It is fitting too that the Memorial Lectures were inaugurated on the 17th and 18th of December, 1969, by Dr. K. G. Saiyidain, an outstanding educationist of international repute. His two lectures on 'Crisis in Modern Society' were in fact learned discourses on education, sublime and succinct. The text of the lectures which will be published in book form will no doubt be a valuable addition to the brief list of treatises on education available in Ceylon.

Dr. Saiyidain's thesis is in harmony with modern thought, yet modest and moderate. Some of his statements are a challenge to the die-hard and the puritan, prognostic and pungent as they are. Though in every age sensitive persons have felt that they are passing through a crisis, the crisis of today is deeper and farreaching, says Dr. Saiyidain. The fundamental cause of this crisis is the lack of balance between power and vision, between mind and matter; which makes it difficult for us to locate ourselves in space and time, to travel in the world of ideas. Dr. Saiyidain's main contention is that we do not live in cosmic time and we do not have cosmic patience. We have problems in hand causing us grave concern and we have to act. To solve contemporary problems facing humanity we need to understand some basic facts. For instance, 1930 was not 40 years ago but really 100 or 150 years ago in terms of achievements within the last four decades. Though people may speak the same tongue they need not necessarily speak the same language. Resources of countries are being squandered away beyond their capacity.

Dr. Saiyidain declared resolutely that our actions and inactions in the modern context present to the youth a picture, to put it bluntly, that is ugly. If we fail to give a proper intellectual bias to the youth and awaken their social conscience, nemesis is certain, Dr. Saiyidain asserted. He made a strong plea for democracy in its purest form, one based on unity of spirit and outlook, one that does not confuse equality of opportunity with identity of opportunity, a democracy that chooses its priorities aright and guarantees social justice and egalitarianism.

The full impact of the Bunker Memorial Lectures is immeasurable, but their ramifications are bound to be far and wide. There is no better way of commemorating the great American Missionary who gave his youth, his all, for the institution he laboured to build.

# Today's Far-Reaching Crisis Caused by Technological Progress

Man has always been passing from crisis to crisis: in every age, sensitive persons have felt that society is passing through a crisis. This feeling reflects man's constant striving and yearning and has been responsible for a good deal of progress. But today we are facing a deeper and more far-reaching crisis than ever before due to technological progress, observed Dr. K. G. Saiyidain, delivering the inaugural Bunker Memorial Lecture on the theme 'Crisis In Modern Society'.

Dr. Saiyidain went on to say that the modern crisis is largely due to technological progress outstripping spiritual insight and moral understanding. This dichotomy between technical progress and social conscience has made us mindless giants. The question now, he said, is whether man will bridge this gulf and have the intelligence and vision to direct the forces of change purposefully. Otherwise, he warned, a catastrophe will befall us; a nuclear, holocaust will utterly destroy the spiritual and intellectual treasures of mankind, ironically enough at a time when our civilisation is so highly advanced.

Dr. Saiyidain said we are living in an age of miracles—miracles not in the hearts and minds of men but in space and matter. We lack, he said, the willingness and sincerity to do what we know ought to be done. Man is unable to subordinate intellect to love and cannot distinguish between right and wrong.

He pointed out that there are some who think pessimism unjustified as civilised man has only lived some thousands of years whereas the cosmos is millions of years old. But, he remarked, "this conclusion does not give me consolation as I do not live in cosmic time or have cosmic patience". If, he pointed out, man could live thousands of years without getting rid of greed, avarice, evil, racial conflicts and all the other imperfections that plagued him, then, far from giving room for complacency, this should be cause for concern for all men of goodwill. Why, he asked, can't men rise to the level of prophets and sages, the men of God, when they can rise to such heights in science and technology. It's unwise, he said, to minimise the dangers and difficulties that confront us, though we should retain a sense of optimism.

#### Suicidal Arms Race

Referring to the suicidal arms race on which more was spent than on education and social welfare, Dr. Saiyidain said that the world was in unholy pursuit of more powerful means of destruction while allowing poverty and misery to co-exist. Man, he stated, is starving in the midst of plenty. Youth had begun to

see these things and was asking questions. The more sensitive and articulate among the youths were asking why if we could mobilise our resources to land on the moon, we couldn't mobilise them to solve the major problems facing us. They saw no reason why we cant keep our priorities straight. Some youths were resorting to force to solve these problems. If, Dr. Saiyidain warned, governments dont read the writing on the wall, they'll find it increasingly difficult to keep themselves in power.

He urged that youth be educated to see the problems clearly; they should be given a proper intellectual orientation and be trained to make the correct emotional responses. Otherwise they would make a success neither of their living nor of their life. He pointed out that mere theoretical knowledge was not enough: youths should be given opportunities to get involved in social service which would help to relate education and life. Youth, he said, face a crisis which can be solved only by them. They can destroy but they are unable to construct: this was true not merely of youth but even of those who are running the world. This was partly responsible for generating indiscipline, Youths see that when they use force, the authorities lay down their arms and accept even unreasonable demands.

#### Communication Gap

Focussing on the age-long dialogue between the generations, Dr. Saiyidain said that there has always been misunderstanding: this was part of the historic process and necessary for progress. But, he pointed out, in our generation we are witnessing a breakdown of communication different from the old. There was a growing tendency for the channels of communication to be blocked. We must keep them open in a democracy, he stressed, and learn to respond to the idealism of youth and mobilise it for the welfare of humanity instead of obstinately insisting on maintaining the status quo like the U.S. Government on the Vietnam ques-

Remarking that education by itself is not enough and

that universal education will not solve all the problems of democracy, Dr. Saiyidain pointed out that in our countries it is unfortunately the educated who are giving the wrong type of leadership: as people became more civilised, they seemed to become less honest and less cooperative. He advocated that education be oriented towards democracy and the building up of character and a sense of values. Universities, he urged, should stress the quest for knowledge rather than the mere accumulation of knowledge, and promote national integration and a sense of internationalism. Otherwise democracy's future was not bright. Universities should infuse a sense of moral integrity, he said. I his was the great challenge democracy and education had to face.

Dr. W. L. Jeyasingham, President of Jaffna College, introducing the speaker, said he was a very distinguished son of India and a very great educationist. Since India had been the source of intellectual inspiration to us throughout the centuries, he said it was in the fitness of things that the speaker chosen to deliver the inaugural Bunker Memorial Lecture was from that great country which had produced so many seers and saints.

Paying a tribute to Dr. Bunker, Dr. Jeyasingham said he was a man of essentially religious disposition, who had an open mind on all issues and was receptive to new ideas. He had spent the entirety of his working life among the people of Jaffna and consummated the work of a long line of American educationists. The Memorial Lectures, he said, would deal with issues close to Dr. Bunker's interests. That was why "Crisis In Modern Society" had been chosen as the theme of the inaugural

Pointing out that academic institutions can't remain isolated from society but have to grapple with the major problems confronting it, Dr. Jeyasingham said that they have to bring discipline and intelligence to bear on an analysis of these problems. These problems, he said, are of a complexity unknown before, and were unfolding themselves in every sphere. The modern crisis, he pointed out, is of a dimension and nature which make solution difficult.

## Agricultural Problems In The Jaffna District

Visva madukulam:

This tank which has a capacity of 2,990 acre feet had originally been intended for a paddy scheme but after restoration in view of the suitability of the soil for subsidiary food crops it was decided to alienate land under it only for the cultivation of subsidiary food crops. The first youths were settled in 1966 and there are at present 159 youths settled on the scheme. But due to heavy rains in 1968 some of the lots were affected by water logging and fourteen of these youths have been given alternate lots. It has been decided to cut deep drainage channels in order to prevent this water logging. Each youth has been alienated 3 acres out of which 2 acres are for cultivation and one acre to be utilised for the homestead. The extents cultivated during 1968 and 1969 are 178 and 243 acres respectively. The gross annual income per allottee during 1968 has been estimated at Rs. 3,324/- and during 1969 at Rs. 4,054/-. This is the income which the allottee derived from the 2 acres under cultivation of chillies and does not take into account the income from plantains, onions, groundnuts etc. on the homestead. The highest income derived by one allottee in 1968 was Rs. 15,000/- and during 1969 Rs. 20,000/-.

The scheme will be expanded up to 305 allottees and action will be taken to settle an additional 100 allottees during 1970.

#### Thiruvai Aru Youth Settlement Scheme:

This scheme borders on the left bank Main channel of the Iranamadu tank. The scheme consists of 102 allotments of 3 acres each out of which 2 acres will be irrigable. The original scheme envisaged the construction of wells but it was subsequently decided to implement a lift irrigation scheme. Lift irrigation facilities have now been implemented and water would be issued from January 1970. As the soil is clayey it is possible to plant chillies only by January or February and therefore it was decided to allow the allottees to grow a three month variety of paddy which would be harvested in time for the planting of chillies. 180 acres have been cultivated with paddy. It is intended to cultivate 198 acres under chillies during Yala 1970

by J. M. SABARATNAM, B. A. (Lond.)

Addl. Govt. Agent, Jaffna

#### Mirusuvil Youth Settlement Scheme:

This is the only girls youth scheme in the Island. 50 girls most of whom had passed through the Farm School were allotted one acre each for the cultivation of subsidiary food crops at Mirusuvil which is 18 miles from Jaffna. The allottees had to construct the necessary wells and so far 37 wells and 42 troughs have been constructed. The subsidies available were not sufficient to meet the cost of construction of wells and most of the allottees had to get assistance from their parents to complete the work. The crop had to be hand-watered and this entails laborious and long hours of work. The Irrigation Department has now investigated into the possibilities of irrigation through P. V. C. pipes and flexible hoses from the troughs which have been constructed.

In order to supplement their income a weaving centre has been established and four sewing machines donated by the Cooperative Unions have been made available to them. In spite of the poor income derived by the allottees, they have put in long hours of work and are enthusiastic and hopeful about their future. Once the irrigation problem is solved the future of the scheme could be ensured. That 49 allottees should have stuck it out for 3 years shows that they have grit and determination. It is hoped that Government would be able to construct the necessary houses and if this is done the future of the scheme would be bright.

Lift Irrigation for Cultivation of Highlands:

The Ministry of Lands has implemented a scheme by which the highlands in colonisation schemes could be brought under the cultivation of subsidiary food crops during the Yala Season. This is being implemented in the Akkarayan and Vavunikulam areas. During 1908, 50 acres under Vavunikulam were cultivated. During 1969 due to the non-availability of water no cultivation was possible. During 1970, 150 acres under Akkarayankulam and 283 acres under Vavunikulam would be cultivated with chillies.

Development of Animal Husbandry:

Emphasis in this District is being placed on the breeding ated and spearheaded this drive for self-suff of poultry and dairy cattle. In order to improve the breeds of poultry and cattle, issues of breeding material as day old pul-

lets broilers, bull calves and goats are made by the Veterinary Dept. Artificial Insemination centres have been established in this District and are located at Tinnevely, Uduvil, Maviddapuram, Alaveddy, Pandateruppu, Chankanai, Vaddukoddai and Manipay. In addition to these there are also six stud centres and three modified stud centres also in operation in this District. The success of expansion of poultry breeding in the District are indicated by the purchase of eggs by the Marketing Department during the last three years—1966-67, 18,526, 67-68, 132,126, 68-69, 266,022. The following statistics give an indication of the nature and volume of work carried out by the Department:—

#### ANIMAL HUSBANDRY

Issues of Breeding Materials by Financial Year:

	00-01	07-00	(0-09
Chicks	118,309	84,061	60,011
Broilers	951	1,466	1,939
Ducklings	551	203	
Bull calves	21	14	6
Piglings			2
Stud Bulls			
Goats		7	10
Artificial Inseminations: 3,087		3,656	4,405
Castrations:	595	599	677
Stud Services:	1,479	1,387	1,414
Immunization of Poul	ltry:		
Ranikhet	142,122	176,061	203,923.
Fowl Pox	79,767	98,976	1 5.338
Livestock:			
Haemorrhagic Septe			
caemia	2,217	2,704	5,476
Foot & Mouth Disea		791	774
Black Quarter	10,711	3,787	8,551
Anthrax		1,810	96

Stud Centres: The Old Stud Centres in six areas of the District continue to function. Modified Stud Centres: Three Modified Stud Centres have been established recently.

There are various other factors in the District which have to be taken into account in planning the future of agricultural development. A systematic survey into the potential of groundwater in the Peninsula which is the key to all its agricultural development has been initiated and has been in progress since 1965. Four hundred observation wells have been selected for obtaining data of the groundwater and based on this data a tentative water balance can now be prepared. The present consumption of water for domestic and agricultural uses is estimated at 40,000 acre feet per annum. In a normal year such as 1566, the recharge due to rainfall is estimated at 90,000 acre feet with a discharge to the sea of 50,000 acre feet. However if rainfall is low as in 1965 or 1969 cultivation would have to be limited. It would however, be possible to compute the safe yearly rates of withdrawal from the aquifer and advice given on extents which can be cultivated during the next season.

Action is also being taken to open all drainage lines in the irrigation schemes. Encroachment surveys are being done and action is being taken to evict all encroachers.

The opening of access roads to colonisation schemes is one of the problems which needs immediate attention. Although irrigation is available in schemes like Tenniyankulam, Maruthankulam, Murukandykulam, Koddaikaddinakulam and Ambalaperumalkulam the lack of a good access and public transport has been in the way of allottees developing these lands. The use of machinery and the release of necessary funds should enable the opening up of these roads in 1970.

The success of agricultural development in the district is due to the planning of the proposals from the level of the cultivation committees and M.P.C.SS under the guidance of the Government Agent and Divisional Revenue Officers. Village Level Committees, Divisional Committees under the Chairmanship of the D.R.OO and District Committee with the G.A. as Chairman have been very active not only in formulating the proposals but in its day to day implementation. The Extension Staff of the Department of Agriculture has to be given credit for the very good work done in increasing yields, in the use of agro-chemicals and the adoption of new cultural practices. In the final analysis however the credit goes to the Hon. Prime Minister and the Minister of griculture who have initiated and spearheaded this drive for self-sufficiency which has brought prosperity and a new future to the prosperity of the country's citizens resident in the rural areas.

### A Truly Multipurpose Coop

The Inuvil MPCS (established in 1953) is one of those multipurpose cooperatives which really live up to the name. Apart from dealing in consumer goods and textiles, it runs a bakery, a handloom unit (whose products are disposed of through the Textiles section) and a Rural Bank. It also purchases, under the GPS, onions, chillies and potatoes. The Union also runs 3 retail depots.

The audited Statement of Accounts for the period 2-2-68—1-1-69, shows that the Union has made a net profit of Rs. 29,282/75. The Union which has a membership of 696, has accumulated Savings to the value of Rs. 86,271/37 cts. The Textile section made a profit of Rs. 16,561/06, the Bakery a profit of Rs.3,303/56 and the depots' profit amounted to Rs. 20,273/01 cts. The Rural Bank showed a profit of Rs. 2,549/09.

During this period the Society had given out Rs. 135,-358/60 as agricultural loans, mostly for onions and potatoes. The Rural Bank lent out Rs. 87,000- as medium term loans and Rs. 155,833/- on pawns.

Presiding over the annual general meeting, Mr. V. Nallathamby appealed to the members to give their fullest support to the Society by surrendering all their produce to it and paying up all outstanding loans. Stressing the need for Savings, he said that members must increase their savings deposits and even non-members should be encouraged to deposit their savings in the Rural Bank.

Mr. T. Murugesu HQI Development suggested that the society hold general meetings frequently, even oftener than once in 3 months. Assuring them of departmental assistance, he appealed to them to work unitedly for the progress of the Society: while debate and discussion should be encouraged, no one should try to obstruct the smooth functioning of the Society. He also stressed the need to build up reserves and to hold training classes frequently.

Mr. P. Selvaretnam, Administrative Secretary, NDCF emphasised the importance of training classes which helped members to become aware of their rights and duties. The Society, he said, should try to improve the lot of all the villagers, including non-members.

The following were elected to fill the vacancies in the Committee: Messrs. S. Nalliah, K. Nadarejah and T. Kumarakulasingham.

### At The Helm Again

The following were re-elected office-bearers of the Northern Division Cooperative Federation at the 32nd annual general meeting held recently: Messrs. R. Rajaratnam (President) and R. C. S. Cooke (Vice-President). The following were chosen to fill the vacancies in the Committee: Messrs. T. K. Rajasekeran, V. Thambipillai, C. M. Markandu, S. Arunasalam, V. Suppiah, A. Shivasunderam, A. Ponnuthurai, S. V. Sabaratnam, J. F. X. Jayaseelan, K. Rasiah, K. Abdul Hani and S. Candiah.

# Cooperate With Union, Members Urged

Presiding over the annual general meeting of the Jaffna Cigarette Tobacco Growers' Societies' Union, its President Mr. C. K. Sinnathurai urged affiliated member societies to cooperate fully with the Union.

He pointed out that since costs of production have risen, the prices of cigarette tobacco should be increased.

Presenting the annual report, the Secretary stated that after the ban on the export of Malayalam tobacco, Jaffna's tobacco growers had profitably switched over to the cultivation of cigarette tobacco. But with the introduction of a new variety of cigarette tobacco, on departmental advice, and the rise in the costs of production, cigarette tobacco was proving un-

profitable to the farmers, he said. He expressed his pleasure at the fact that 20 of the affiliated societies were doing well and pointed out that some societies had switched over from cigarette tobacco to potato cultivation. He deplored the fact that some member societies had not been paid for the beedi tobacco they had supplied: the Union had made representations to the

Govt. Agent, Jaffna, to take the necessary action.

Mr. E. W. Alexander RI stressed that the Union could not function satisfactorily without the whole-hearted assistance of the affiliated societies. He suggested that the societies should fully pay up their share capital. He wanted the Union to take steps to purchase beedi tobcaco from its members and make arrangements to sell it.

# Teachers Have Reason to be Disgruntled

The London "Times" Educational Supplement carries a feature with the caption 'Without Comment'. It is made up of snippets culled from various sources. Some years ago I came across this entry which may be of interest to you: of a group waiting at a railway station, every one will differ from the others in most respects-their profession or occupation, their likes and dislikes in food and drink, favourite films and film stars, political and religious affiliations. But they would all share one qualification: they are all experts on education. My experience in Ceylon has convinced me that Mr. and Mrs. Everyman's educational expertise is not peculiar to England.

#### A Nightmare

Today Education is a nightmare. The extent of horror of the nightmare varies from country to country. But it is endemic in the academic world. The revolt of the student body and the bewildered efforts of the powers that be to deal with it are phenomena seen in many parts of the world. Whoever ventures to probe the malady, proclaim its causes and prescribe a remedy will be a very rash person. I possess neither the genuine expertise nor the rashness needed for such a venture. Whatever expertise I possess, cannot be much better than that of the railway station group. But one cannot in the prevailing climate take part in an educational gathering without giving thought, however haltingly and tentatively, to this theme.

haviour of his pupils. If a teacher is not expected in some measure to give a tone and a trend to the thinking and life pattern of the learner, technological gadgets like the radio and television can easily take the teacher's place. Among the grievances set forth by the rebellious undergraduates of America, France and England. is the absence or meagreness of teacher-learner contact. I have found in experience that the best way, if not the only way, to have a school function smoothly and bear good educational fruit is to establish rapport between teacher and pupil and between school head and his colleagues. Most schools do succeed in achieving a measure of rapport, for otherwise they simply cannot function. A sustained reign of terror will be self-defeating. Likewise a school head who never forgets that he is lord of all he surveys will never win the cooperation of his colleagues. To build up understanding and goodwill, you need time. A teacher must strike roots, grow with the school and into the school and into the school community. A teacher who is transferred by telegraph every six months, is a victim of frustration imposed on him by his employers—the State. The governmental bureaucracy has taken over whole and entire the ethos of its imperialist predecessor. The employee, unless he belongs to a militant trade union, has merely to obey orders. I am not saying that no teacher should ever be transferred. I am only saying that transfers

By S. Handy Perinbanayagam

I have been in the thick of things. I have been at the receiving end of the rod, the sparing of which according to an ancient and oft-quoted maxim, spoils the child. I have been a school teacher, who seldom, if ever, used the rod. Whether my young charges have been spoiled, thanks to my failure to use the rod, is for others to say. All I can say is that they are not worse off than their more fortunate contemporaries who savoured the delights of the rod on their backs and buttocks and palms. I have also been a school head with a student population of over a thousand and a teacher strength of almost seventy five. There I am sure I never used the rod and tried to persuade others to practice my anti-rod philosophy. I cannot say that my enore was a nenomenai success because it is impossible to uproot in one tiny spot of the world a philosophy and a practice believed in and propagated in the major areas of the globe. I did not impose an order forbidding corporal punishment. I merely tried to create a climate of opinion favourable to a more humane way of life in the school. How far I succeeded, I cannot say.

#### Psychological Infection

Why this autobiographical interlude? Infection is not merely physical. It is psychological as well. A teacher's thinking, attitude, values, philosophy of life infect his pupils. In fact the basic presupposition of all education is that a teacher can, and does, nfluence the thinking and be-

even routine. They should be exceptional. Teachers particularly seem to be the worst victims of this administrative philosophy. The world over, the teacher has been, and regarded as, a respectable longsuffering, embodiment of middle class virtue-particularly those of a negative quality like forbearance, self - restraint, dread of being obstreperous, making scenes etc. Direct action, challenge to authority, standing up for one's rights do not belong in the teacher tradition at least in Ceylon. Teachers here, as elsewhere in other lands, or where this picture of the teacher prevailed, are not there merely to teach chemistry, history and mathematics but also to impart morality by word and deed and serve as an exemplar of virtue. He or she just should not set a bad example. To a group of men and women steeped in this tradition and at best unconsciously subscribing to its values, militancy is unthinkable. Their masters know it. But the worm has begun to turn. Teachers going on strike was rare anywhere. The N.U.T. in England, I know, has threatened to call a strike more than once. But I am not sure they have at any time called one. In America they have struck. The latest I know of took place in New York, where they defied a court order and went on strike. Such militancy is likely to spread. Neither the employer nor the employee can regard the strike as the best means of settling disputes. They are at best clumsy and

should not be haphazard or

crude expedients— a view expressed by G. D. H. Cole, one-time leader of the Trade Union Movement in Britain. But often that is the only course open to the employee and he cannot forget it purely for reasons of elegance and tidiness. Quite recently, Harold Wilson and Barbara Castle were forced to eat humble pie when they were compelled by the trade unions to abandon the penal legislation they sought to enact against wild cat strikes

#### Meaningful Role

The State is not a profitmaking concern. Its resources come from the people and are spent on them. Its employees have good reason to expect more humane and more equitable treatment. The State should be a model employer, not merely in regard to emoluments paid to its employees. A mere taskmaker who wants to impress upon his employees his omnipotence seldom gets the best service. A national state cannot imitate the ways of foreign overlords. The grievance of Ceylon's teachers is that they have no meaningful role in the nation's educational

enterprise. In defining the nation's educational goal or planning the details of implementing the nation's educational programme, the teacher is merely the State's humble servant to be ordered about and carry out commands from above. Today the administrative machinery is employer, judge and policeman. It is an open secret that the teaching profession is a disgruntled group with little hope of redress. What I said about rapport between teacher and learner is equally valid for employer and employee. An employee held in remote control and excluded from all share in the planning and fashjoning of policy cannot develop any enthusiasm for the mere execution. It is worth mentioning that a Select Committee of Parliament which studied the recent upheavals in Britain's Universities has recommended that University teachers and students should be given substantial powers in University administration. A disgruntled and aggrieved teacher is hardly the proper person to impart knowledge, stir up a passion for the acquisition of knowledge or foster

wholesome attitudes in the learner's mind. Mine is not merely a plea for fair dealing for teachers. It is also a plea on behalf of their young charges. One who is a bundle of grievances cannot be an easy person to live with or learn. One who feels inhibited and shackled will communicate his discomfort to all who have dealings with him. A teacher who is himself fettered and sat upon and driven from pillar to post is rendered incapable of communicating any passion for freedom or interest in learning to others.

To the best of my recollection, nearly every teacher group that gave evidence before the National Education Commission of the early sixties complained of favouritism, interference by politicians, arbitrary transfers, total failure of communication between the powers at the top and the field workers. The remedy proposed by the Commission and the thinking that prompted the recommendation, I think, are as worth looking into, as they were when they were made.

# Modern Crisis Fundamentally A Spiritual One

Is the modern crisis a political or a social or an economic or an intellectual or a moral one?

This was the question posed by Dr. K. G. Saiyidain during the course of the 2nd Bunker Memorial Lecture he delivered at Veerasingham Mandapam. Bishop S. Kulendran presided.

Dr. Saiyidain made the point that the crises in the various spheres were not entirely unrelated. But back of all these crises was a spiritual crisis. Compassion and love were no longer current coin; people talk at one another rather than to one another, intent only on scoring debating points, he said,

Dr. Saiyidain pointed out that one of the causes for the failure or limited success of democracy was that our minds had not been rid of superstition, self-seeking and the other relics of the past. Freedom had come to the developing countries as a part of certain historical changes. But unless, he emphasised, this outer freedom was matched by inner freedom, it would neither be stable nor a reality. He stressed the importance of the capacity for unhampered thought: freedom of thought was more important than freedom of movement. But men feared thought because it is subversive. There is un-fortunately a tendency, he said, to seek the easy way to success, without paying the price of freedom.

#### Jockeying For Power

Dr. Saiyidain deplored the fact that in developing countries, some leaders of inferior calibre were jockeying for power and position instead of concentrating on national reconstruction. The common people who had been promised all the good things of life were impatient: they thought that

the good things would fall into their laps like manna from heaven, without steady, hard, serious, honest work. He pointed out that Nehru had emphasised that national reconstruction is even more difficult than winning freedom. Where the people had responded positively as in Japan and Germany, they had been able to achieve success in a short time. But, sadly enough, the response in our countries was on the whole negative: habits do not change so easily as the constitution. It has been said, he remarked, that God cannot change the condition of men unless they change their minds. The pull for power, horse-trading, the measuring of everything in terms of money value—all this had corrupted the community. Deploring the unholy rivalry for power and the plums of office, Dr. Saiyidain said that the rulers did not think of themselves as servants of the people. Serving the people is the real function of a civilised government, he emphasised, and drew attention to Gandhi's example: Gandhi had identified himself with the lowest of his countrymen. Both in poor and affluent countries, he said, nepotism, and jobbery had become widespread. The honest man who comes into this atmosphere soon gives up after a few attempts at honesty. Thus democracy was tending to lose an honest and efficient civil

The essence of democracy, he stressed, is give and take. This called for powers of the head and heart. He cited the example of Gandhiji who was ready to listen to all points of view.

A Mockery Of Democracy

Referring to the problem of minorities, Dr. Saiyidain said it was of particular significance in a democracy. There could be constitutional guarantees of equality but an insensitive majority could nullify all this in practice. Oppressing the minorities would make a mockery of democracy. While the majority should not oppress the minority, the minorities also should learn to respect the views of the majority and make the necessary adjustments. Condemning separatist tendencies as 'a menace' he said that in a plural society the majority must try to win over the minorities by treating them fairly. Unity in diversity should be the aim: unity of spirit but not uniformity of behaviour and practice. Democracy should actively encourage variety instead of trying to put everyone in the same mould. Uniqueness and originality should not crushed.

Referring to the language problem, Dr. Saiyidain said that language touches at the very roots of culture. It is for that reason that people like Moulana Azad were not in favour of the policy of forcing the official language on the South or setting time limits. In the life of a nation 5 or 10 years more meant nothing. He cited the case of Russia where the authorities had followed a policy of developing all the national languages and even the smaller dialects.

Referring to the place of English, Dr. Saiyidain said that while the mother tongue should be the medium of instruction, yet undue haste and

(Continued on page 4)

#### RESEARCH INSTITUTE ESSENTIAL

The establishment of a Research Institute by your Society is essential to provide your members with the necessary technicaladvice andknow-how. I therefore appeal to you to set apart a substantial amount for this project.

This was the advice given by Mr. R. C. S. Cooke, Vice-President NDCF, at the 19th Annual General Meeting of the Vali East Cooperative Plantain Sales Society. He also suggested that they try out improved methods of cul-

Mr. P. Manickavasagar D AEO advised them to give up outmoded methods of cultivation and adopt modern mechanised techniques.

Mr. T. Murugesu HQI (Development) warned plantain cultivators that a bleak future lay ahead of them unless they took steps to prevent diseases and adopt improved methods of cultivation. He urged them to give up traditional ways of cultivation and follow improved methods of cultivation which would give higher yields. He suggested that members be taught the new methods of cultivation and also be made more fami-

liar with the management of the affairs of the Society.

Mr. K. S. Muthuvetpillai SRDO also spoke.

The following were elected to fill the vacancies in the committee: Messrs. M. Velayuthar, S. Arumugam, S. Mu-thuvelu, K. Tharmalingam and V. Thirunavukarasu.

The Society which was formed to promote the economic interests of the members and more particularly to develop the production and marketing of plantains has made a net profit of Rs. 5,878/44 during the period 1-9-68-31-7-69.

### Eastern Province Agricultural Cooperative Union Ltd.

Kalliyankadu, Batticaloa & Karaitivu MAIN DEALER FOR MASSEY-FERGUSON TRACTORS & IMPLEMENTS

SALES SERVICE O SPARES Electric & Oxygen Welding Undertaken

T'phone: -257, Batticaloa T'gram :-- "Service"

T'phone:-10, Nintayur

## Modern Crisis Fundamentally A Spiritual One

(Continued from page 3) making the question one of prestige was undesirable. We should make full use of English books and even use it as the medium of instruction wherever it is advantageous. He stressed that we should exercise caution lest we bring down the already unsatisfactory standards of education.

Dr. Saiyidain emphasised that persons of different faiths should receive equal treatment at the hands of the national authorities. Religion being an intensely personal matter, no one else had the right to intrude into that sanctuary. There should be full liberty of belief. Referring to the demand made by some in India that Muslims should Indianise themselves which in effect meant induise themselves, Dr. Saiyidain said that no selfrespecting religious minority can accept such a test of loyalty.

He urged educationists to inculcate in their charges high ideals and loyalties. He pointed out that values like humanism and tolerance were taking on more and more an international and cosmopolitan character. Either we should learn to swim together or we would have the dubious satisfaction of sinking together.

#### Work Is Worship

Dr. Saiyidain drew attention to the fall of standards in a highly commercialised world. Most craftsmen had lost pride in standards. This was a malady whose roots can spread like cancer through social and political life. Gandhi had stressed that all true work is blessed: it was a powerful means of Education. Therefore man should strive to attain perfection through work. Since work is worship, the doing well of whatever is worth doing, has not merely practical results but also moral

and intellectual repercussions. As Shaw had said, the true joy in life is in being a force of nature instead of being a feverish bundle of grievances.

Dr. Saiyidain appealed to educationists to help to bring about the primacy of values like compassion, truth and justice. It is up to us, he said, to choose our destiny: the welfare of all (sarvodaya) should be our aim. The greatest failure, he stressed, is the failure to be fully human. Living under capacity was worse than hunger. Men and women would never find themselves unless they lost themselves in great causes.

Introducing the speaker, Bishop S. Kulendran said that a scholar is honoured all over the world. As long as there has been life on earth there has been crisis, he remarked, but now we were facing a crisis in the most acute form. Something similar had happened 1500 years when the Roman Empire broke up. But then it was mostly political: today the crisis was intellectual, it was in the sphere of ideas. The crisis was due to the tremendous influx of ideas caused by the advance of knowledge and the spread of education. Today ideas are tumbling over one another, he said.

#### Inviting Disaster

Bishop Kulendran observed that in democracy there was a temptation not to apply my criteria to ideas: fore one idea was as good as another. But in communist countries, rigid criteria were applied to ideas. He stressed that unless democracies applied criteria to ideas, they would be inviting disaster. These criteria, he emphasised, must be firmly based on the eternal verities: nothing else would do.

#### This Coop Has Liberated Workers

Speaking at the annual general meeting of the Jaffna Cooperative Lorry Transport Society, its President Mr. V. Ponnuthurai reminded the members that the Society had helped to liberate them from the clutches of the mudalalis, He appealed to the President of the Jaffna Harbour Services Union to which they are affiliated, to help them to obtain more transport contracts.

Mr. P. Selvaretnam, Administrative Secretary NDCF, pointed out that teething troubles were to be expected but they should try to put things right as soon as possible. He suggested that since the membership is small, they could hold frequent general meetings.

Mr. G. W. Alexander, R. I. advised them to take steps to recover all dues and pay greater attention to the financial position of the society. He suggested that they keep the accounts up to date and find more avenues of earning reve-

Mr. E. Chellappah, Coop Inspector, urged the members to give their fullest support to the Society and help it to progress. He advised the Committee members to meet once a month and take a keener interest in the Society's wel-

Mr. J. F. Sigmaringam, President Jaffna District Cooperative Harbour Services Union, said the Society was doing an important job and been helpful to the Union in the execution of its duties: this was a source of great encouragement to the Union. All the Union's affiliated societies, he said, complained that they hadn't enough work and weren't being paid enough. The Union was doing its best to find more work for all its members. As for the rates, if the Government paid the Union more, it would increase the rates to affiliated societies. He assured them that the Union would give the Society all possible assistance.

The following were elected to the Committee: Messrs. V. Ponnuthurai, V. Singaram, V. Subramaniam, V. Krishnapillai, A. Pathmanathan, C. Retnam, N. Ramaswamy, S. Sellathurai and E. C. Selvarajah. Messrs. V. Ponnuthurai, V. Krishnapillai and V. Singaram were elected President, Vice-President and Secretary respectively.

For the WELFARE OF YOUR FAMILY

For the DEVELOPMENT OF YOUR COUNTRY SAVE in your BANK.....

#### THE JAFFNA COOPERATIVE PROVINCIAL BANK LTD.

SAVINGS DEPOSITS:

(1) Interest at the rate of 33% is allowed from 1-11-69. Arrangements can be made to withdraw funds from this Account daily.

(2) In the case of Institutions, the Rate of Interest payable will be 4% for the month in which there is a minimum balance of Rs. 5,000/- or over.

(3) For Cooperative Societies the Rate of Interest payable will be 41%.

FIXED DEPOSITS:

From 1-11-1969 on New Deposits the following rates of interest will be payable: -

On deposits for 12 months 4%.

On deposits for 5 years and over 5%. On deposits for 10 years and over 5½%.

RECURRING DEPOSITS:-Rate of Interest 6%. Under this Scheme Deposits are received for 60 months. 81 months and 120 months. The minimum deposit will be

Re. 1/- per month which after the end of 60 months will earn Rs. 70/-; after the end of 81 months, will earn Rs. 100/and after the end of 120 months, will earn Rs. 163/-. PAWN BROKING-Pawn Broking is done at all our

Branches. The Rate of Interest charged is 10½% and repayment by instalments is allowed. BRANCHES: Jaffna-Paranthan-Chunnakam

Pt. Pedro (Nelliady)—Chavakachcheri— Chankanai-Kayts-Vali-East (Averangal). HEAD OFFICE: 59, MAIN STREET-JAFFNA.

For Speedy Discharge and Safe Delivery Jaffna District

Co-operative Harbour Services Union Itd.

25, Front Street,

JAFFNA.



- STEVEDORES AGENTS
- a LANDING CONTRACTORS
- FORWARDING AGENTS

Telephone No. 590

#### JAFFNA M.P.C.S. UNION LTD.

Largest Wholesale Cooperative Establishment in the North, Authorised distributors for

CEYLON STATE HARDWARE CORPORATION

also dealers in Textiles, Cement, Milk-foods, Grocories, Oilmanstores & Ceramics and all goods distributed by the

COOPERATIVE WHOLESALE ESTABLISHMENT

Address:

74/3, Hospital Road, Jaffna.

Retail Shop at :

15/1, Power House Road, Jaffna.

Printed by Nicholas James at St. Joseph's Catholic Fress, Main Street, laffns and published by the Northern Division Compensive Federation Ltd., No. 12 & 14, Kankesanthurai Road, Jaffna. 1-1-1970

#### KILINOCHCHI. Phone : 8. T'gram: "Yarinnion".

We supply Provisions, Textiles, Agriculture requisites and Building materials.

SOUTH YALPANAM MPCS UNION LTD.,

Agents for: Messrs. Shell Company of Ceylon Ltd., Ceylon Nutritional Foods Ltd., B.C.C. Ltd., Elephant Brand Asbestos and Ceylon Petroleum Corporation.

# விஞ்ஞானத்தின் வளர்ச்சி பெரிய நெருக்கடிக்கு

வழி கோலியுள்ளது

மனிதன் நெருக்கடிகளிலிருந்து நெருக்கடிகளேக் கடந்து வந்திருக்கிருன். ஒவ்வொரு ஊழியிலும் சமுதாயம் ஒரு திரும்பு கட்டத்தில் இருக்கின்றது என்பதை மதிநுட்பமுடையவர் உணர்க்கிருக்கின்றனர். இவ்வணர்வு மனிதனது விடா முயற்சியான போராட்டத்திற்கும் வளர்ச்சிக்கும் வழிகோலியிருக்கின் றது. ஆனல் நாம் விஞ்ஞான வளர்ச்சி குறித்து எப்போதுமில்லாத ஆழமான, பரந்துபட்ட நெருக்கடியினே இன்று எதிர்கோக்கியுள்ளோம்.

இவ்வாறு கலாகிதி K.G சயிடேயின் பங்கர் நினேவுச் சொற்பொழிவில் ''இன் றைய சமூகத்திலுள்ள நெருக்கடி" என்னும் பொருள்பற்றி உரை நிகழ்த்துகையில் குறிப்பிட்டார்,

கலாநிதி சயிடேயின் பேசுகையில் விஞ் ஞான வளர்ச்சிக்கும் ஆத்மீக உள்ளறிவுத் திறனுக்கு மிடை யே சம நிலேயில் வாது இடை வெளி இருப்பதே இதற்கு அடிப்படைக் காரணம் என் ருர். இவ்விடைவெளி எம்மை இாரட்சதர்க அறிவற்ற ளாக்கி விட்டது என்று தொ டர்ந்து உரையாற்றுகையில் சுட்டிக்காட்டிஞர். இவ்விடை வெளிகளுக்கு மனிதன் பால மிட்டு இளேஞருக்கு அறிவுத் செம்மையான பாதையினக்காட்டாது விட் டால் அழிவு ஏற்படும் என எச்சரித்தார்.

காலநிதி சயிடேயின் என்று சுட்டிக் காட்டிஞர். தொடர்ந்து பேசுகையில் நாம் அருஞ்செயல்கள் நிகழும் ஊழியில் வாழ்கிறும் என் ருர். இவ்வருஞ் செயல்கள் மனிதனது உள்ளத்திலும் புத்தியிலும் நிகழவில்லே.விண் வெளியிலேயே நடை பறு கின்றன என்று குறிப்பிட்ட கலாநிதி உலகத்தில் செய்ய வேண்டிய விடயங்களே ஆற் றுவதற்கு நாம் ஆர்வமற்றி ருக்கின் ரேம். மனிதன் இன்று ஒருவனே ஒருவன் நேசிக்கவும், சரியானதிற்கும் பிழையான திற்கும் வேறுபாடுகாண முடி யா தவனை \*வும் தடுமாறுகிருன்

நாகரீக மனிதன் மடைந்து ஒரு சில நூற்முண்டு கள் தான் ஆகின்றன. ஆனல், பிரபஞ்சமோ எத்தணேயோ கோடி நூற்றுண்டுகளுக்கு முன்பு உருவ கிற்று. ஆதலால் மனிதருக்கு உய்வில்லே எனக் கூறுவது தவறு என்று சிலர் கருதுவதாக மேலும் பேசுகையில் குறிப்பிட்ட அவர், இத்தனே ஆண்டுகாலம் வாழ்ந்து வந்த மனி தன் தனது தறைகளே இன்னும் சுளேயா திருப்பது மிகவும் வேதனேக் குரியது என்றுர்.

ஆயிரக்கணக்கான ஆண்டுக ளாக கொடுமை, ஆ60 # , குவபுப்வாதம் முதலிய துன்பத் பத்தைத் தரும் குறைபாடு +ளு தல்லெண்ணம் ஆற்று வாழ்ந்து வரும் மனித இனம் விஞ்ஞானத்தில் உந் நத வளர்ச்சியடைந்தது போல் மெய்ஞானத் தலும் வளர்ச்சி யடைந்து தீர்க்கதரிசிகளாக வும், அறிஞர்களாகவும், மனி தத் தெய்வங்களாகவும், ஏன ஆகக் கூடர்து என்று அவர் ்லும் பேசுகையில் வின

கல்விக்கும் சமூக வளர்ச்சிக் கும் பணத்தை செலவழிக் காது பயங்கர ஆயுகங்களே மனிதன் உருவாக்குவது பற்றி அவர் குறிப்பிடுகையில் வறுமை, தன்பம் ஆகியவற்றி ற்கு இடமனித்துக் கொண்டு உலகம் அழிவு பாதையில் கொண்டிருக்கிறது என்ருர். தொடர்ந்து அவர்



அணிமையில் யாழ்ப்பாணத்திற்கு மாண்புமிகு திரு. டட்லி சேனநாயக்காவிற்கு வடபகுதி விவ சாய உற்பத்தியாளர் கூட்டுறவுச் சமாசம் வரவேற்புசாரம்

பேசுகையில் எம்மக்தியில் எத் தனேயோ பேர் பட்டினி கிடக் கிறுர்கள். எமது சக்திகளக் கொண்டு சந்திரனில் இறங்கிய நாம் அவற்றினக் டொண்டு எமது பிரச்சின்கள் தேள்க் கக் கூடாது என்று இள்ளுர் கள் கட்கிறுர்கள். இள்ளுர் களேச் செம்மையான அறிவுப் பாதையிலே வழி நடாத்த வேண்டும் என வற்புறுத்திய அவர், இவ்வாறு செய்யத்தவ றின் அவர்களது வாழ்க்கை பா ழாகிவிடும் என எச்சரித்தார். இளே ஞருக்கு ஏட்டறிவை மட் டும் புகட்டுவது போதாதென் றும்சமூக சேவையில் ஈடுபடுவ தற்கு அவர்களுக்கு வாய்ப் பளிக்கப்படல் வேண்டும் என் றும் அப்பொழுதான் கல்விக் கும் வாழ்க்கைக்குமிடையே இணப்பை ஏற்படுத்த முடியும் என அவர் கட்டிக் காட்டிஞர்.

ஒரு தலேமுறை இன்னு தமேமுறை மைப் புரியாதி நப் பது வரலாற்று ரீதியாகக் கண்கூடு என கலாநித் செயி டேயின் மேலும் கூறினர். இது முன்னேற்றத்திறகு அவசியம் குறிப்பிடடார். அணுல், இன்று முன்பு எப் போதுமில்லாத இடைவெளி நிவவுவதாக அவர் கூறிஞர்

ஒரு குடியாட்சியிலே தவே முறை களுக்கிடையே உள்ள தொடர்புகள் தடைபட்டிருப் பதால் இங்கு விளேவிக்கும் என்றும், மனித குலத்தின் தன்மைக்காக நாம் இளஞர் களின் லட்சிய வேட்கை யைப் பயன்படுத்த வேண்டும் என்றும் அவர் வற்புறுத்திஞர்.

கல்வி எல்லாப் பிரச்சின் களேயும் தீர்க்கும் என்ற நம் பிக்கை தவறு என்று அவர் கட்டிக்காட்டிஞர். எமது நாடு களிலே கல்வி கற்றோர்தான் தவருன வழிகளிலே மக்களே செல்கின் றனர் அழைத்துச் என அவர் குறிப்பிட்டார்.குடி யாட்சிக்கு ஏற்றவகையிலே கள்ளி அமைய வேண்டும் என் றும், பண்பை வளர்க்க உதவ வேண்டும் அவர் அழுத்தினர். பல்கலேக்கழகங்கள் அறிவுத் தாகத்தையும்,தேசீயஒருமைப் பாட்டையும், சர்வதேசியத் தையும் வளர்க்காவிடின் தடி யாட்சியின் எதிர்காலம் இருள் சூழ்ந்ததாக இருக்கும் என அவர் எச்சரித்தார்.

# skiel Bide Cubenimes es

1-1-1970 யாழ்ப்பாண்ம

### பங்கர் நிணவுச் சொற்பொழிவுகள்

காகஞ்சென்ற அருட்திரு கலாநிதி S. K. பங்கரின் ஞாபகார்த்தமாக அன்னுரின் அரும்பெரும் சேவைகளிப் பாராட்டும் வண்ணம் பங்கர் நின்வுச் சொற்பொழிவுத் திட்டத்தினே யாழ்ப்பாணக்கவலூரி தொடக்கிவைத்தன்ற பாராட்டுதற்குரியது. வடமாகாணத்தின் கல்வி நிலேயங் களிலே யாழ்ப்பாணக்கல்லூரி இன்று முன்னணியில் திசுழ் கின்றது இக்கல்வி நிலேயத்தின் சிறப்புமிகு வரல ற்றிலே கலாநிதி பங்கர் நிரந்தரமான இடம்பெற்று விட்டார். ஏறக்குறைய 30 ஆண்டுகளாக அவர் இக்கல்லூரிக்குத் தவேமைதாங்கி அரும்பெரும் சேவையை ஆற்றியதை மறக்க

1937-ம் ஆண்டிலே யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் அதி பராகக் கடமையாற்ற கலாநிதி பங்கர் இலங்கை வந்தார். அவர் இலங்கை வந்து சோந்தபோது கூறிய வார்த்தை கள் கருத்துச் செறிவு வாய்ந்தனவ க இருக்கின்றன. இலங்கைக்கென ஒரு பல்கலேக் கழகம் இருத்தல் வேண்டும் என்றும், அங்கு அளிக்கப்படும் கல்வி மாணவர்களே இலங்கையிலே செம்மையாக வாழத்தக்கவர்களாக ஆக்க வேண்டும் என்றும் அத்கருணம் அவர் வற்புறுத்திஞர். நாட்டிற்கு ஏற்ற வகையிலே அமைக்கப்பட்ட கல்லித் திட்டம் வேலேக்கமர்த்த முடியாத பட்டதாரிகளே உரு வாக்காது என்றும் அதற்கு பதிவாக இலங்கையின் அறி வுக்துறையினே நிவர்த்தி செய்வது பேருதவியாக இருக்கும் என்றும் அவர் மேலும் மொழிந்தார். ெம்மையான கல்வி முறையினேத் தேர்ந்தெடுத்தால் பல்கலேக்கழகத்தின நிறுவியதற்குக் தக்க காரணமுண்டு என்பதை அது எண் பிக்கும் என்று அவர் விளக்கிஞர். இத்தகைய ஒருவரை நில்னவு கூருதல் மிகவும் பொருத்தமே. அதுவும், அவருக்கு ஈடுபாடுள்ள பொருள்கள்பற்றி சொற்பொழிவுகளே ஒழுங்கு செய்தமை போற்றுதற்குரியது

அண்மையிலே சர்வதேசப் புகழ்பெற்ற கல்விமாளுகிய கலாநிதி K. G. செயிடேயின் பங்கர் நினேவுச் சொற் பொழிவுகளே ஆரம்பித்து வைத்தார். அவர் இன்றைய உலகிலே நிலவும் நெருக்கடி பற்றி இரு சொற்பொழிவுகள் ஆற்றிஞர் இவை புத்ககவடிவில் வெளிவரவிருக்கின்றன.

ஒவ் வொரு ஊழியிலும் மதிநுட்பம் படைத்தவர்கள், தாம் ஒரு திருப்புக் டத்தில் வாழ்வதாக உணர்ந்திருக் கின்றனர் என கலாநிதி செயிடேயின் குறிப்பிட்டார் ஆனுல், இன்று நிலவும் நெருக்கடி மிகவும் ஆழமான கென்றும் பரந்துபட்டதென்றும் அவர் சுட்டிக்காட்டினர் ஆற்றலுக்கும், உள்ள நிவுக்குமிடையே சமநிலேயின்மை நிலவு வகே இந்நெருக்கடிக்கு அடிப்படைக் ரணம் என அவர் மேலும் விளக்கிஞர். இஃ ஞருக்கு அறிவுத்துறையிலே நாம் செம்மையாக வழிகாட்டாவிட்டால் சமூகப்பிரச் சிஃனகள்பற்றி அவர்களது பனச்சான்றையும் பக்குவப் படுத்தாவிட்டால் அழிவு ஏற்படுவது திண்ணம் என அவர் எச்சரித்தார். சமத்துவத்தையும்.சமூக நீதியையும் பேணும் குடியாட்சி மிகவும் வேண்டப் டுகிறது என அவர் அழுக் தம் திருத்தமாகக் கூறிஞர் இக்கருத்துக்கள் சிந்திக்கற்

கல் லூரியைக் கட்டியெழுப்புவதற்குக் யாழ் பாண தன்னே அர்ப்பணித்சு பெரியாரை இச்சொற்பொழிவுகள் மூலம் நின்வு கூருவதே மிகச்சிறந்த வழிய கும்.

## முதலாளிகளிடமிருந்து காப்பாற்றிம amban

பு தலாளிகளின் கோரப் பிடியிலி நந்து அங்கத்தவர் கள் விடுபட இச்சங்கம் உதவி யுள்ளது என யாழ் கூட்டுறவு லொறி போக்கு வரக்துச் சங் கத்தின் வருடாந்தக் கூட்டத் தில் மேற்படி சங்கத் தலேவர் திரு. வ பொன்னுத்துரை பேசுகையில் குறிப்பிட்டார். மேலும் அவர் பேசுகையில் தமது சங்கத்திற்கு அதிக ஒப்பந்தங்களப் பெற்றுக்கரு மாறு தாம் அங்கத்துவம் சேவைச் சம சத்தின் வரைக் கேட்டுக் கொண்டார்.

வ. ஐ. மே. சபை நிருவா கக் காரியதரிசி திரு. பொ. செல்வரத்தினம் பேசுகையில் ஆரம்பத்தில் சில தொல்லேகள் தோன்றலாமென்றும் அவை களே விரைவில் போக்குவதற்கு முயற்சிக்க வேண்டும் என்றும் சுட்டிக்காட்டினர்

மேலும் அவர் பேசுகையில் அங்கத்தவா சிறு தொகை யினராக இச்சங்கத்ரில் இருப் பதால் அடிக்கடி பொதுக் காட்டங்களே நடாத்துவது பயனுடையதாக இருக்கும் என்று கருத்துத் தெரிவித்

ட்டாரப் பரிசோதகர் திரு. G. W. அலெக்சாண்டர் பேசுகையில் சடினே அறவிடு வதற்கு நடவடிக்கைகள் மேற் கொண்டு சங்கத்தின் நிதிநில யில் அக்கறை செலுத்த வேண்

டும் என வலியுறுத்திரைர். தொடர்ந்து அவர் பேசுகை யில் இச்சங்கம் கணக்கு ஃனேச் செம்மையாக எழுதுவதுடன் வருமானத்திற்கான வழிகளே யும் தேடவேண் பம் என்றுர்.

கூட்டுறவுப் பரிசோதகர் திரு. E. செல்லப்பா உரை யாற்றுகையில் அங்கத்தவர் சங்கத்தின் வளர்ச்சிக்கு தமது முழு ஆதரவையும் கொடுக்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கெண்டார். சங்கத்தின் நிரு கொரு தடவை கூடி சங்கத் தின் வளர்ச்சி குறித்து கூடிய அக்கறை எடுக்க வேண்டும் என அவர் மேலும் பேசுகை யில் கேட்டுக்கொண்டார்.

யாழ் பாவட்ட துறைமுகச் சேவைச் சமாசத்தின் தல்வர் திரு J F. சிக்மறிங்கம் பேசு கையில் சமாசம் செம்மை யான பணியினே ஆற்றுவதற்கு இச்சங்கம் சிறந்க சேவையி னேச் செய்கின்றது. இச் சேவை சமாசத்திற்கு பெரிய உற்சாகத்தின் அளித்துவரு கின்றது என்று குறிபபிட் டார். தொடர்ந்து அவர் பேசுகையில் சமாசத்தில் இவேக்கப்பட்ட எல்லாச் சங் கங்களும் தமக்கு அதிக வேலே இல்லே என்றும், தமக்கு

போதுமான இல்லேயென்றும் முறையிட டுள்ளன சமாசம் அச்ச கங் களுக்குப் போதுமான வேலே கொடுப்பதற்கு முயற்சித்து என்றை குறிப் வருகின்றது பி ட அவர், அரசாங்கம் தமக்கு அதிக கூலியை வழங் கிருல் சங்கங்களின் கூலியை உயர்த்திக் கொடுப்பதாகக் கூறிஞர். சமாசம் இச்சங்கத் திற்கு இயன்ற சகவ உதவி களேயும் வழங்கும் என அவர் கூறினர். பின்வரு வோர் நிருவாகச்பை உறுப் பினராகத் தெரிவு செய்யப் பட்டனர். ருவாளர்கள் வ பொன்னுத்துரை, V. சிங் காரம். V. சுப்பிரமணியம், V கிருஷ்ணபின்ன, A பத்ம நாதன், С. இரத்தினம், N. இராமசாமி, S. செல்லத் துரை, G. C. செல்வராசா திருவாள கள் வ. பொன் னுத்துரை, V. இருஷ்ண பிள்ளே, V. கிங்காரப் ஆகி யோர் முறையே தவேவர், உப+ வேவர், காரியதரிசியாகத் தெரிவு செய்யப்பட்டனர்.

1-5-68 தொடக்கம் 30-4-69 வரை மேற்படி சங் கம் 5299/27 ஐ கத்த இலாப மாகப் பெற்று எது.

வாசகர்களுக்கு வாது புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்

(முற்கொடர்)

# கூ. மொ. வி. தாபனம இரு பிரிவுகளாக்கப்பட வேண்டும்

## குறிஞ்சி மலர்

தேமிழ் இலக்கியங்களில் புறப் ாடல் ஒன்று கூறுகின் குறிஞ்சி மலர் என்னும் ஒரு றது. இன மலரைப்பற்றிச் சிறப் குறிஞ்சிச் செம பற்றைக பாகக் குறிப்பிடப்பட்டிருப் பதை இலக்கிய அன்பர்கள் அறிவார்கள். ஐந்திணே நிலங் களில் மலேயும் மலேயைச் சார் ந்த இட மும் குறிஞ்சி எனப் படும் சிலேக்கு ஏற்ற பீடம் அமைக்தது போலவும், சங் கேத்திற்குச் சுருதி அமைத் ததுபோலவும்காதலின் வெவ் வேறு துறை நிகழ்ச்சிகளே ஐந் திணே நிலங்களின் இயற்கைச் சூழலில் கவிஞர்கள் சுலவபடப் படைத் தனர். இயற்கை வளத் தால் வனப்புக் கொழிக்கும் குறிஞ்சி நிலத்தில் தஃவனும் தவேவியும் மகிழ்ந்திருக்கும் நிக ஓவியங்க ழ்ச்சிகளே காவிய நாக்கள் கானிய ஒனியங்க ளாக அவர்கள் தீட்டினர். இந்த ஓவியங்களில் குறிஞ்சி மலர்களும் பூத்துச் சிரிக்கின் றன. இம்மலர்கள் தான் 1970-ம் ஆண்டிலே சிரிக்கப் போகின்றன!

இலக்கியங்களிலே குறிப்பி இலக்காயங்களால் குறப்பட்டப்பட்டுள்ள சில அதிசய மான பறவைகள், பூக்கள், விலங்குகள் இன்றெல்லாம் இல்லேயே என்று நாம் ஏங்கு வதுண்டு. எனவே சிலர் குறிஞ்சி மலர் எங்கே இருக் கின்றன என்று கேட்கலாம். வேறு சிலர் அவை பூப்பதை ஒரு புதினமாக எழுதவேண் டுமா என்று அலட்சியம் செய்

குறிஞ்சிச் செடிகள் இந்தி யாவில் மலேயும் மலேசார்ந்த இடங்களிலும் ஏராளமாக நிற்கின்றன. நீலகிரிமல், பழனி. கோடைக்கானல் முத லிய இடங்களில் இவற்றைக் காணலாம். இவை 12 வருடங் களுக்கொருமுறையே பூக்கின் றன. அதன்படி 1970-ம் ஆண் டுதான் அச்செடிகள் பூக்கும் ரலம் என இறப்படுகிறது. வே, 1970-ம் ஆண்டை ப மலர் ஆண்டு என்று சால்வது மிகவும் அழகாக வும் பொருத்தமாகவும் இருக் கும். அம்மலாக் கட்டங்கள் செடிகளில் குலுங்கும் அழகை இரசிப்பதற்கு குறிப்பிட்ட மலேப்பிரதேசங்களுக்கு செல் லும் பிரயாண வசதிகளேயும் வேறு வசதிகளேயும் ஆயத்தங் கூனாயும் அங்குள்ள கலாரசிகர் களும் பாடசாலே ஆசிரியர்க ளும் இப்பொழுதே செய்து வருகின் றனர். இந்திய வாணெ வியிலும் இதுபற்றி உரைகள் நிகழ்த்தப்படுகின்றன. குறி ஞ்சிமலர் பற்றியும், அவை பூக்கும் மகேகளுக்குச் செல்வது பற்றியும் அவர்களது ஆர்வத் தைப் பார்த்து குறிஞ்சி மலர் அப்படி என்ன பயனேசு கொ டுக்கன்றது என்று சிலர் டேட் சலாம். உள்ளங்களுக்குப் பெரு விருந்தையல்லவா இப்ப வர் கொடுக்கின்றது; அதை நழுவவிடலாமா என்று நான் திருப்பிக் கேட்கிறேன்

குறிஞ்சி நிலத்திலே இம் மவர் மளர்வதால்தான் இத ற்கு குறிஞ்சிமலர் என பெயர் உண்டாகியது சங்க காலத்தில் குறிஞ்சி நிலங் சளில் குறிஞ்சிமலர் பூக்கும் காலங்களில் தேன் அதிகமாகக் கிடைத்தது. குறிஞ்சித்தேண் எல்லோரும் பெரிதும் விரும்பு வர். 'குறிஞ்சித்தேன் பல ஆண்டுகளுக்கு ஒரு முறைதான் கிடைக்கும். அதுபோன்று நல்லவர் நட்பு நமக்குக் கடைப்பதும் அரிதாகும்''என

ளாகவே வளர்கின்றன. இது ஆடாதோடை, கனகாம்பரம் முதலியவைகளின்- அகேந்தேசி (Acanthace இதைச் சேர்ந்த தாகும். இதன் இ லேயின் அடிப்புறம் வெள்ளேயாகவும தண்டு கடுஞ்சிவப்பா கவும் இருக்கும். குறிஞ்சிச் செடியின் வேர்க்கிழங்கில் சேமிக்கப்ப டும் உணவுப் பொருள்கள் சர்க்கரைப் பொருளாக மாற் றப்பட்டு மறுபடியும் செடிக்கு உபயோகமாக 12 வருடங்கள் ஆகின்றன. எனவேதான் இச் செடி 12 ஆண்டுகளுக்குக் கொ ருதடவை பூக்கின்றது என்று கூறப்படுகிறது நீலவண்ண முடைய குறிஞ்சி மலர் மேலே போகப் போக ஊதா கலந்த நீல நிறத்தில் விளங்கும் எனக் கூறப்படுகிறது. மணியின் அமைப்பைக் கொண்ட இம் மலர் ஒரு அங்குல நீலமும் நுனியில் ஒரு அங்குல விட்டத் தையும் கொண்டது எனத்

தெரியவருகிறது. கு றிஞ்சி மலர் பூப்பது போல 12 ஆண்டிற்கு ஒரு முறை பழுக்கும் தெய்வீக சக்திவாய்ந்த நாவற்கனியும் அன்று தமிழகத்தில் இருந்தது: அக்கனியை ஒரு முறை உண் டால் பல வருடங்களுக்கு எது வுமே உண்ணுமல் வாழலாம் முனிவரொருவர் தான் உண்ணவைக்த அத்த கையகனியையிதித்த காயசண் டிகையை 12 வருடங்கள் யா க்னத்தி என்ற பசிப்பிணியால் வருந்துப்படி சபித்தார் என்ற செய்திரைய மணிமேகலே <u>- நிகின்றது.</u> பல்லாண்டிற் கொரு முறை பழுக்கும் நெல் லிக்கனி இருந்த தென்றும அதை உண்டவர் நீண்டகாலம் வாழ்வார் என்பதையும் அதிக மான் ஒளவைக்கு நெல்லிக் கனி அளித்த வரலாறு மூலம் அறிகிரும் இவைபோல் சக்தி வாய்ந்த பல கனிகள், பூக்கள், செடி கொடிகள் அன்று தமி ழகத்தில் இருந்தன. இன்று இவை இல்லாவிட்டாலும் சாதாரணமாக நாம் பெறத் தக்க மூலிகைச்சத்து மிக்க எத்த2னயோ செடிகள், காய் கள், கணிகள் இருக்கின்றன. இவற்றில் நாம் பலவற்றை உண் பதன் மூலமே தேக ஆரோக்கியத்தை வளர்க்க லாம். இவற்றைவிட கொடும் பிணிகளேத் தீரக்கும் மருந் தாக உபயோகிக்கத்தக்கவை எத்தனோ இருக்கின்றன. இவைகளின் மகத்துவங்களே யும், அவை தரும் எழிற்காட்சி களேயும் உணராது நம்மிற் பெரும்பாலோர் வாழ்கிருர் கள். இலேசான துலையிடிக்குக் கூட, துலேசிறந்த விளம்பரக் கலேயால் அதிகமாக விற்பன் யாகிக்கொண்டிருக்கும் மேல் நாட்டு மருந்துகளே அதிக பணங்கொடுத்து அவர்கள் வாங்குகிருர்கள். இயற்கை தரும் இன்மருந்துகள் ஒது க்கி வ ழும் இவர்களில் வேறு சிலர் இயற்கைமலர்களால் அலங்காரம் செய்வது நாகரீ கமல்லவென்று கருதி பிளா

ஸ்டிக்கிலும், கடதாசியிலும்

செய்த பூக்களேயே அலங்

காரத்திற்கு எடுத்துக்கொள் கிருர்கள் இவர்கள் அணே வரும் குறிஞ்சி மரைப் பார்

க்க முன்னே ற் பாடுகள் செய்து

வருபவர்களேப் பற்றி என்ன

நினேப்பார்களோ?

## கூட்டுறவு ஆண ஆய்வுக்குழு தகவுரை

#### 16. நுகர்ச்சிப் பொருள் விற்பண

(1) கூ. மொ. வி. தாபனம் இரண்டாசப் பிரிக்கப் துரண்டாசப் பார்க்கப் படல் வேண்டும். ஒரு பகுதி நுகர்ச்சியாளர் கூட்டுறவுச் சம்மேளன மாய் இயங்க வேண்டும். மற்றப் பகுதி அரசின் இறக்குமதித் தாபனமாய் கடமையாற்றும்.

(2) அரசாங்க மட்டத்திலே ஒரு நிஃப்படுத்தஃவ ஏற் படுத்தும் பொருட்டு கூட்டுறவு இயக்கத்தின் ஏனேய அம்சங்களுக்குப் பொறுப்பாக இருக்கும் அமைச்சர் கூ. மொ. வி. தாபனத்திற்குப் பதிலாக அமைக்க பட இருக்கும் நுகர்ச்சியாளர் கூட்டுற வுச் சம்மேளனத்திற்கும் பொறுப்பாய் இருத்தல் வேண்டும்.

(3) கூ. மொ. வி. தாபனத் தின் சில்லறை நிலேயங் கள் கூட்டுறவுச் சங்கங் களுக்கு கையளிக்கப் படும் இடங்களிலே கூ. கையளிக்கப் மொ. வி. தாபனத்தில் மிகை அளவாக உள்ள பணியாளர் பற்றி கூட்டு றவுச் சம்மேளனமும் அர சாங்கமும் பேச்சுவார்த் தைசள் நடாத்தவேண்

(4) கூ. மொ. வி. தாபனத் திற்குப் பதிலாக உச்ச கூட்டுறவு நுகர்ச்சியாளர் சம்போனம் அமைக்கப் பட்டதும் ப. நோ.கூ. ச. சமாசங்கள் படிப்படி யாக இவ்வுச்ச நிறுவனத் தோடு இணந்து அதன் கிளேகளாக மாறவேண்

(5) நுகர்ச்சிப் பொருள்களின் விற்பீனயில் மட்டும் இப் பொழுது ஈடுபட்டுவரும் ப. நோ. கூ. சங்கங்கள் கூட்டுறவுப் பண்டசாலேச் சங்கங்சள் என பெயர் மாற்றப்படல் வேண்டும்.

(5) கிராமப்புறங்களிலே நுகர்ச்சிப் பொருள் விற் பனே ஒவ்வொரு ப. நோ. கை சங்கத்தின் அத்தியா வசிய கடமைகளாய் இருத்தல் வேண்டும்.

(7) நகரங்களிலும். பற நகரப் பகு திகளி லும் பெரிய கூட்டுறவுப் பண்ட சாலேச் சங்கங்கள் இருத் தல் வேண்டும். அவற் றின் ஒரே நிருவாகத்தின் கடைகளோ स्रीटेन रु दिना न ② (ந்தல் வேண்டும்.

(8) மூல உணவுப் பொருள் களேயும் பங்கீட்டுப் பொருள்களேயும் சில்ல றையாக விற்கும் கூட்டு றவுச் சங்கங்களுக்குப் போதிய ஆதாயம் (தறிப் பாக தமது பணி ாள ருக்கு நல்ல சம்பளம் முங்கும் பொருட்டு) கொடுக்கப்படல் வேண

#### 17. வேறுவகைக் கூட டுறவுச் சங்கங்கள்

(1) அருவழக்கான கூட்டுற வுச் சங்கங்களப் பதியும் போது கூட்டுறவுத் தினேக்களம் மிகவும் விழிப்பாக இருத்தல் வேண்டும். அவை வேண்டும். அவை போலித்தன்மை அற்ற

கூட்டுறவு ஆணே ஆய்வுக் குழுவின் தகவுரைகளே சுருக்கி மொழிபெயர்த்து இங்கு தருகின்ரேம்.

கூடிய நியாயமான சாத் (2) சர்வதேச உதவியை தியக் கூறுகள் உண்டா என்பதை பதியுமுன் ஆராய்தல் வேண்டும். (2) சேமிப்புச் சிக்கனச் சங்

கங்கள் அகில ஆலங்கை அடிப்படையிலே அமைக் கப்படலாக. ஆணைல், அவை இப்பொழுது இயங்கிக கொண்டிருந் தால் அல்லது அவற்றிற்கு தக்க காரணங்கள் இருந் தால் அவற்றின் வரு டாந்தப் பொதுக்கூட் டத்திற்குத் தேர்ந்தெடுக் கப்பட்ட பிரகிநிதிகளே சமுகமளிக்க வேண்டும்.

(3) தமது உறுப்பினருக்கு வீடு கட்டுவதற்கு கடன் கள் கொடுக்கும் பொ ருட்டு, பக்கள் வங்கியி லே கணிசமான வைப்பு களே வைத்திருக்கும் சேமிப்புச் சிக்கனச் சங் கங்களுக்கு கடன்களேக் கொடுத்து தவுவதற்கு மக் கள் வங்கி ஒரு திட்டத் தினே வகுத்தல் வேண் டும்.

(4) கட்டென்டுச்கலாம் என்று மட்டும் எதிர்பார்த்து பல்லே றுவகைப்பட்ட சங்கங்களேப் பதிவு செய்த லாகாது. மேலும், அங் (7) இவ்வறிக்கையின் தகவு கத்தவர்கள் நியாயமான அளவு முதலேக் கட்டும் வரை அவற்றிற்கு கடன் வழங்குவதற்கு தகவுரை

செய்தலாக து. (5) பாடசாலேக் கூட்டுறவுச் சங்கங்களன் வளர்ச்சி பற்றி அக்கறை எடுத்தல்

வேண்டும்.

(6) மருத்துவ மீனக் கூட்டு றவுச் சங்கங்களின் அபி விரத்தி பற்றி ஆராய்ந்து அவற்றின் வளர்ச்சிக்கு ஊக்கமளித்தல் வேண் டும்.

(7) விசேட வகைச் சங்கங் களுக்கும் சாதாரண வகைச் சங்கங்களுக்கும் கல்வித்கிட்டம் ஏற்பாடு செய்யப்படல் வேண்டும்.

#### 18. சர்வதேச உதவி

(1) இலங்கைக கூட்டுறவு இயக்கத்தின் வளர்ச்சிக்கு உதவியும், பயிற்சியும் அளிக்கும் சர்வதேச நிறு வனங்களேயும் கடல் கடந்த நிறுவனங்களேயும் எவ்வாறு செயமையாகப் பயன்படுத்தலாம் என மகிப்பிடு பது பறற செய்தல் வேண்டும்.

- வேண்டும் கோரிக்கைகளே தேசீய கூட்டுறவு அபி விருத்திச் சபை ஒரு நிஃப்படுத்தி வெளிநாட் டுத் திணேக்களத்திற்கு நேர காலத்தோடு சமர்ப் பிக்க வேண்டும்.
- (4) சர்வதேசக் கூட்டுறவு இணேப்புத் தாபனத் தின் பிரதேச அலுவலகம் வழங்கும் சேவையின் இலங்கை கூடடுறவு இயக்கம் தாராளமாகப் பயன் படுத்தவேண்டும்.
- (4) கூட்டுறவு அபிவிருத்திக்கு சர்வதேச நிறுவனங்க ளின் உதவியைப் பெற I.L.O./ F.A.O./ I.C.A./ I F.A.P. கூட்டுத்திட்டத் தை அணுகவேண்டும்.\_\_\_
- (5) சிக்கலான பிரச்சின் கூ பற்றி அவசரமான மேலோட்டமான ஆய்வு கள் நடாத்தப்படலா காது.
- (6) சர்வதேசக் கூட்டுறவு வணிகத்தின் சாத்தியக் கூறுகள் பற்றி தொடர்ச் சியாக ஆராய்தல் வேண்
- ரைகள் சிலவற்றைச் செயற்படுத்துவதற்கு சில வெளிநாட்டுத் தெழில் நுட்ப வல் ஓநர்களின் உதவியைப் பெறலாம்.

#### 19. எதிர்கால நோக்கு

(1) இலங்கையின் கூட்டுறவு அமைப்பு முழுவதும் தேசீய பொருளாதார அபிவிருத்தியின் உறுப் பாக அமைதல் வேண்

> சீரான முறையி ஊச் செயற்படுத்தும் பொ ருட்டு விவசாயக் கடன் பற்றி இன்று நிலவும் அடிப்படைக் கருத்துகள் மறுபரிசீலனே செய்யப் மறுபரிசீலனே படல் வேண்டும்.

(3) நிலவடைமைச் சீர்திருத் தங்களேயும் உழவரு + கு கூடிய பாதுகாப்பளிக்கும் நியாயமான நிலவுடை மை உரிமையையும் அடிப்படையாகக் கொ ண்டு கூட்டுறவு விவசா யச் சங்கங்கள் அபி விருத்ரி செய்யப்படல் வேண்டும்.

[கொடர்ச்சி 8-ம் பக்கம்]

# urgiuranssa ingatui tre Brainait

தில் யாழ்ப்பாண ததிற்கு வரு கைதந்த கூட்டுறவாளர்களா கிய திருவாளர்கள் கோன் காம்சன், T. கஹாவித்த, P அம்பலவாணர் ஆகியோர் ஐந்து நாட்கள் இங்கு தங்கி யிருந்தனர். அக்காலங்களில் அவர்கள் வடமாகாண கடற் நெழிலாளர் கூட்டுறவுச் சங கங்களின் சமாசம், யாழ்ப் பாணம் கூட்டுறவு மாசாண வங்கி, யாழ் மாவட்ட துறை முகச் சேவைச் சமாசம், தென்யாழ்ப்பாணம் ப. நோ. வையா, வெற்றியடையக் கூ. ச. சமாசப, மூளாய் கூட் டனர்.

மலேசியாவிலிருந்து சமீபத் டுறவு மருத்துவ மீன தெல்லிப் பளே கூட்டுறவு மருத்துவமனே, வலி கிழக்கு கூட்டுறவு வாழைக்குலே விற்பனேச் சங் கம், க மாட்சியம்பாள் கை + தொழிற் சங்கம், அளவெட்டி ப நோகூச. வலி மேற்கு ப. நோகூச. ச. சமாசம், மாதகல் கிழக்கு ஐ. நா. ச. யாழ் கூட்டுறவு நெசவாளர் சங்கங்களின சமாச , இணு வில் ப. நோ கூ சங்கம் ஆகிய கூட்டுறவு நிறுவனங் களேச் சென்று பார்வையிட்

# व्या वामिसमान

இந்தியக் கூட்டுறவு இயக் கத்தின் ஆரம்ப சரித்திரத்தை ஆராயுமிடத்து,வங்கித் துறை யில்தரன் இயக்கத்தின் நட வடிக்கைகள் ஆதியில் துவங் கின. நாட்டில் முதலாவதாக இயற்றப்பட்ட அகில இந்திய கூட்டுறவுச் சட்டமானது ''1904-ம் ஆண்டின் கூட்டுறவு நாணயே சங்கங்கள் சட்டம்" என்ற பெயரில் வெளியிடப்பட் டதே இதற்குச் சான்று. ஆத லால். கூட்டுறவு முறையானது இந்த இயக்கம் தோறையது தொட்டு கடந்த அறுபத் தைந்து ஆண்டுகளாக நம் நாட் டில் அமுவிலிருந்து வருகிறது ''கட்டுறவுவங்கிகள்''என்ற சொல், இயக்கத்தின் அடித் தளத்தில் ஈடுபட்டுள்ள கூட்டு றவு விவசாய நாணய லேவா தேவி சங்கங்களிலிருந்து மேல் மட்டத்திலுள்ள மாநிலக் கூட் டுறவு வங்கி வரையில் அமைந் துள்ள எல்லா கூட்டுறவு ஸ்தாபனங்க வேவாதேவி க்க்கும் பொருந்துகிற பொது வான சொல்லாகும். இந்த வகை ஸ்தாபன அமைப்பை மூன்று கட்டங்களில் பிரிக்க லாப. விவசாய நாணைய சங் கங்கள், விவசாய வங்கிகள், ரூரல் வங்கிகள், நகர வங்கிகள் தாலூக்கா நில வள வங்கிகள். கட்டுறவு வீடு அடமான சங் கங்கள் ஆகிய ஸ்தாபனங்கள் முதலாவது கட்டத்தைச் சேர்ந்த ஆரம்ப சங்கங்களாம். தமிழ்நட்டில் இவற்றின் எண் ணிக்கை சென்ற ஆண்டில் 8838 ஆக இருந்தது. இவை களுக்கு அடுத்தபடியாக,

மட்டத்தில், சென்னே மாநிலக் கூட்டுறவு வங்கி, சென்னே கூட் டுறவு மத்திய நிலவள வங்கி, சென்னே கூட்டுறவு மத்திய வீடு அடமான சங்கம்,சென்னே மாநிலக் கைத்தொழில் கூட் டுறவு வங்கி ஆக நான்கு தலே மைச் சங்கங்கள் உள்ளன. கூட்டுறவு வேவாதேவித்துறை யின் இந்தக் கூட்டமைப்பை, ஆங்கிலத்தில் (Three tier system) என்று குறிப்பிடுகிளும்.

கூட்டுறவு வங்கிகளின் பணி மிக மகத்தானது. இந்த இயக் கத்தில் ஈடுபட்டுள்ள சுமார் நாற்பது லட்சம் கிராம அங் கத்தினர்களுக்கு விவசாயஉற் பத்திக் கடனகளே ஆங்காங்கு அமைந்துள்ள கிராம நாணய வேவாதேவிச் சங்கங்களும். கிராமவங்கிகள், ரூரல் வங்கி கள் ஆகியனவும் வழங்கியுத வுகின்றன. இவை யாவும் ஒரு ஆண்டுமுதல் மூன்று ஆண்டு வரையுள்ள குறுகிய, மத்திய காலக் கடன்களேக் கொடுக் கின்றன. பூமியைச் சீர்திருத் துவது, கிணறு வெட்டுவது, பம்பு செட், டிராக்டர்கள் போன்ற யந்திரங்கள் வாங்கு வது ஆகிய காரியங்களுக்கு பதினேந்து ஆண்டு கால நீண்ட காலக் கடன்களே நிலவள வங் கிகள் வழங்குகின்றன. கூட்டு றவு வங்கிமூலம் ஒருவர் அதிக பட்சம் ரூ. 45,000 வரை, தமது தேவைக்கு ஏற்ப கடன் பெறலாம். சென்ற ஆண்டில் கூட்டுறவுத் துறையில் தமிழ் நாட்டில் வழங்கப்பட்டிருந்த குறுகிய, மத்திய, நீண்டகாலக் கடன்களின் மொத்தம் சுமார் ரை 50 கோடியாகும். இது நம்மாநில விவசா'யிகளின் ஆண்டுக் கடன் தேவையில் சுமார் 30 சதமானமாகிறது. குடியானவர்களுக்கு பெரும் பகுதி கடனே வழங்கும் ஸ்தா பனங்கள் கூட்டுறவு ஸ்தாப னங்களே என்பதில் ஐயமில்லே. வட்டிக்கு வட்டி வாங்கும் வட்டிக் கடைக்காரர்போல் அல்லாமல் கூட்டுறவு வங்கி கள் நியாயமான வட்டிக்கே கடன் கொடுக்கின்றன. தவிர, உரம், பூச்சி மருந்து, நல் வித்துக்கள், விவசாயக் கருவி கள் முதலியவைகளேப் பெற வும் உபதொழில்களேப் புரிய வும் சங்கங்கள் தங்கள் அங்கத் தினர்களுக்கு உதவுகின்றன. தங்கள் விசோ பொருள்கள நல்ல விலே வரும்வரை இருப்பு வைக்க கிடங்கு வசதியையும், தானிய ஈட்டுக்கடன் வசதி யையும் விவசாயிகளுக்கு அளிக் கின்றன. கூட்டுறவின் மூலம் உதவி பெறுபவர்கள் சுபிட்ச வாழ்வு அடைகிறுர்கள். தமிழ் நாட்டில் பசுமைப் புரட்சியை ஏற்படுத்த முடியும் என்றுல், இங்குள்ள 15,000 இராமங்க ளில் அமைந்துள்ள கூட்டுறவு வங்கிகளின் மூலம் விவசாய மக்களுக்கு எளிய வட்டியில் கடன் உதவியும், இதர உதவி களும் அளிக்கும் படையில் இந்த சங்கங்கள யாவும் ஈடுபட்டுள் ளதுதான் காரணமாகும்.

அடிப்படைத் நாட்டின் தொழிலான விவசாயத் தொ ழிலுக்கு அடுத்தபடியாக பல தொழில்களில் ஈடுபட்டி ருப்பவர்களுக்கும். உத்தியோ கத்தாகள்; சிறு வியாபாரிகள் முதலியவர்களுக்கும், நகரங் களிலுள்ள ட்டுறவு நகரவங் கிகள் கடன் உதவியைப் புரி கின்றன தா லூக்காக்களில் உள்ள கூட்டுறவு வீடு அட மான சங்கங்கள் ஆங்காங்கு உள்ள மக்களுக்கு தங்கள் வீடு களேப் பழுது பார்க்கவும், புது வீடுகள் கட்டவும் நீண்ட காலக் கடன்களே வழங்குகின் றன. சென்ற ஆண்டில் இந்த ஸ்தாபனங்கள் கொடுத்திருந்த கடனின் மொத்தம்ரு. 13கோ டியாயிருந்தது. கூடடுறவு நகர வங்கிகள் ஜாமின் கடன்கள், விடு அடமானக் கடன்கள்,

நககை கடன்கள் முதலியவை களே வழங்கி வருகின்றன.

ஆரம்ப கூட்டுறவு ஸ்தாபனங் களாய்விளங்கும் இந்த சங்கங் கள் தங்கள் பணிக்குத் தேவை பணவசதியை எவ் யான வாறு அடைகின்றன? பொது மக்களிடமிருந்து டிபாசிட்டு களேச் சேகரிப்பதன் மூலமும், தங்கள் தங்கள் உயர்மட்ட ஸ்தாபனங்களாக மத்திய சங் கங்களிடமிருந்து கடன் பெறு வதன் மூலமும் நிதி வசதியைப்

வீடு அடமான சங்கங்களுக்கு உதவுகிறது சென்னே மாநிலக் கூட்டுறவு வங்கியானது தமிழ் நாட்டில் கூட்டுறவு நெசவுத் துறைக்கும், கூட்டுறவுத் துறையில் ஏற்பட்டுள்ள நூற் பால்கள், சர்க்கரை ஆஃலகள் ஆகிய பெரிய தொழிலமைப் புகளுக்கும் வேண்டிய நிதி உத வியை அளித்து அவைகளின் வளர்ச்சியை ஊக்குவித்து வரு கிறது. சென்னே மாநில கைத் தொழில் கூட்டுறவு வங்கி, இம்மா நிலத் திலுள்ள பல கைத்தொழில் கூட்டுறவு சங் கங்களுக்கு நிதியு தவியை வழங் குகிறது, நீலகிரியிலுள்ள எட்டு கூட்டுறவு தேயிலே பக்குவச் சாவேகளுக்கு இந்த வங்கி கட னு தவியை வழங்கி வருகிறது. ஆக, கூட்டுறவு வங்கித் துறை

#### நடேசன் டாக்டர் பி.

பெறுகின்றன. நாட்டில் குவிந் துள்ள செல்வத்தைத் திரட்டி தொழிலின் செழிப்புக்கு அவை களே உதவி வருகின்றன இந் தக் கட்டத்தில்தான் மாவட் டங்களிலுள்ள மத்திய வங்கி கள், மாநிலத்தைச் சேர்ந்த மாநிலக் கூட்டுறவு வங்கிகள், ஆகிய இவைகளின் சிறந்த பணி நமக்குப் புரிகிறது. மாவ ட்டக் கூட்டுறவு மத்திய வங் கிகள் மக்களிடமிருந்து டிபா சிட்டுகள்த் திரட்டுகின்றன. மாநிலக் கூட்டுறவு வங்கிகளிலி ருந்தும் கடன் வசதியை அடை கின்றன. மாநில வங்கியும், பொதுமக்களின் டிபாசிட்டுக கூச் சேகரம் செய்கிறது: இந் திய ரிசர்வ் வங்கியிலிருந்தும் தேவையான அளவில் எளிய வட்டியில் நிதி வசதியைப் பெறுகிறது. சென்னே மத்திய கூட்டுறவு நிலவள வங்கியா னது டிபென்சர் வெளியிட்டு நிதி திரட்டி ஆரம்ப கூட்டு றவு நிலவள வங்கிகளுக்கு வழங்கியுதவுகிறது. சென்னே மத்திய கூட்டுறவு வீடு அட மான சங்கம் ஆயுள் இன்ஷ் சூரன்ஸ் காப்பொரேஷனிடமி ருந்து கடன் பெற்று சம்பந் தப்பட்ட ஆரம்ப கூட்டுறவு

யில் ஈடுபட்டுள்ள இந்த ஸ்தா பனங்கள் யாவும் ஒன்றுக்கொ ன்று இணந்து பணிபுரிவதன் மூலம் தங்கள் நடவடிக்கைக ளில் தொடர்பான முன்னேற் றம் கண்டுள்ளன.

கடன் வரவு செலவு செய் வதுடன் மட்டும் கூட்டுறவு வங்கிகளின் பணி நின்றுவிட வில்லே. கடன் வழங்குவதுடன் கூடவே சில பண்புகளேயும் கூட் டுறவு வங்கிகள் அங்கத்தினர் களிடையே வளர்த்து வருகின் றன. மிகமுக்கியமான இரண்டு விஷயங்களே மட்டும் இங்கு குறிப்பிடுகிறேன். கூட்டுவு வங் கியில் கடன வாங்கும் அங் கத்தினர், தாம் வாங்கும் கட னுக்கு ஏற்ப ஒரு தொகையை வங்கியில் பங்குத் தொகை யாகச் செலுத்துகிறுர். கடண அவர் சட்டித் தீர்த்தாலும் பங்குத் தொகையானது அவ ரது கணக்கில் நிரந்தரமாய் இருந்துவரும் அவரது சொத் தாகும். சில வங்கிகள், அங் கத்தினர்களிடமிருந்து மாதா மாதம்சிறுதொகைகளேச் ேமி ப்பாகவும் திரட்டுகின்றன. அனேக வங்கிகளில் ஒவ்வொரு சதாரண அங்கத்தினரின் [தொடர்ச்சி 8 ம் பக்கம்]

# करिणम अधाम कित्रमं क्रिया क्रिय क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिय क्रिय क्रिय क्रिय क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क् உடனடியாகச் செயற்படுத்துக

### கூட்டுறவு ஊழியர் சம்மேளனம் வற்புறுத்துகிறது

இலங்கைக் கூட்டுறவு ஆணே ஆய்வுக் குழு கூட்டுறவு இயக்கம் பற்றி செய்த தகவு ரைகளே உடனடியாகச் ெயற்படுத்துமாறு அரசாங் கத்தைக் கேட்டுக்கொள்ளும் பிரேரணே இலங்கைக் கூட்டு றவு ஊழியர் சப்பேளனத்தின் வருடாந்தப் பொதுக் கூட்டத் தில் நிறைவேற்றப்பட்டது. இக்காட்டம் வீரசிங்கம் மண்ட பத்தில் அணிமையில் நடை பெற்றது வசேட பிரதிநிதி களின் மகாநாட்டில் எடுத் துக் கொள்ளப்பட்ட £ வரும் பிரேரணேகளும் 20 நிறை T ALA TOL வேற்றப்பட்டன. அவை வரு மாறு:

ம வட்டங்களில் பதிறைகட்

டுறவு மத்திய வேவாதேவி

- விசேட பிரதிநிதிகளின் இம்மகாநாடு கூட்டுறவு ஆணே ஆய்வுக் குழுளின் தகவுரைகளில் 14-21, 14–22 ம் பிரிவுகளில் தேறிப்பிட்ட விசேட குழு வை 10 12-69 க்கு முன்பு நியமிக்கவேண்டும்
- எமது இரண்டாவது பிரே ரணமில் குறிப்பிட்டுள்ள விசேட குழு நியமிக்கப் படும் வரை புதய ஊழி யர்களே அமர்த்தக் கூடாது என கூட்டுறவு நிறுவனங்களேப் பணிக்கு மாறு அரசாங்கத்தை இம்மகாநாடு கேட்டுக் கொள்கிறது.
- கூட்டுறவு ஆணே ஆய்வுக் குழு ஆள்பதி**ந** யகத் திற்கு அறிக்கையைக்

- கையளித்த காலந் தொடக்கம் கூட்டுறவுப் பணியாளர் சேவைக்குழு நியமிக்கப்படுப் வரை கூட் டுறவு நிறுவனங்கள் நியம னங்கள், இடமாற்றங் சள், சேவைநிலே மாற் றங்கள் ஆகியவற்றிற்கு எமது இரண்டாவது பிரேரணேயில் குறிப்பிடப் பட்டுள்ள விசேட குழு வின் அங்கீகாரத்தினப் பெறவேண்டும் என அர சாங்கம் ஆண்டிறப்பிக்க வேண்டும்.
- கூட்டுறவு ஊழியர் இப் போதுள்ள நிலேயிலே அவர்களேப் பதிவு செய்ய இரண்டாவது பிரேரணே யிலே தறிப்பிடப்பட் டுள்ள விசேட குழுவிற்கு அதிகாரம் வழங்கப்பட வேண்டும் என்று அரசாங் கத்தை இம்மகாநாடு கேட்டுக் கொள்கிறது
- அரசாங்க ஊழியருக்கு சம்பளம் உயர்வு அளித் தமைக் கொப்பவும், அர சாங்க கூட்டுத்தாபனங் சளிலுள்ள ஊழியருக்கும் தனியார துறை ஊழிய ருக்கும் அளித்துள்ள வாக்கு றுதிக்கொப்பவும் अग्र अंदिल आंध्ये में छिए பள உயர்வு அளிக்க

- வேண்டும். 1-10-69 தொடக்கம் இதைச் செயற்படுத்தலாம்.
- அரச ஆணே ஆய்வுக்குழு தகவு ரைகளேச் வின் செயற்டடுத்த தூண்டுவ தற்கு நாம் நடாத்தும் இயக்கத் இற்கு பெரு மளவு பணம் தேவைப் படும் என்பதை ஒப்புக் கொள்ளும் இம்மக நாடு அதற்கென ரூ 50,000/-ஐ திரட்ட இலங்கைக் கூட்டுறவு ஊழியர் சம் மேளனத்திற்கு அதிகார யளிப்பதுடன் இந்நிதிக்கு Jul B Day யரும் குறைந்தது ரூ 2/50 செலுத்துமாறு கேட்டுக் கொள்கிறது
- ஊழியர் சகாய நிதிக்கு சகல கூட்டுறவு ஊழியர் கள்யும் 8 வீதமும் சங் கங்களே 12 வீதமும் செலுத்தும்படி இம்மகா நாடு கேட்டுக் கொள்கி றது

#### புதிய உத்தியோகத்தர்

யாழ்ப்பாணம் கூட்டுறவு மாகாண வங்கியின் நெறி யாளர் சபைக் கூட்டத்தில் பின்வருவோர் உத்தியோகத் தர்களாகத் தெரிவு செய்யப் பட்டனர் திருவாளர்கள் அரச ஆண் ஆர்வுக்கும் திருவாளர்கள் பவும். கூட்டுறவு நிறுவ இராசரத்நினம் (தீலவர்) கங்களிலுள்ள எல்ல இ. க. இராஜசேகரன் (நிரு குறைந்தது டி. 50 - சம் வாக இயக்குநர்) A. J. இராஜ குறைந்தது டி. 30 - சம் வாக இயக்குநர்) A. J. இராஜ குறைந்தது டி. 30 - சம் வாக இயக்குநர்) A. J. இராஜ வரிக்க குறைசிங்கம் (காரியதரிசி) துரைசிங்கம் (காரியதரிசி)

## வெள்ளி விழா

கோறனேப்பற்று ப. நோ. கூ. ச. சமாசத்தின் வெள்ளி விழா அண்மையில் கொண் டாடப்பட்டது

1944ம் ஆண்டில் பதிணெண் ணையிரம் அரிசிப் பங்கீட்டுப் புத்தகங்கள் கொண்ட சங்க மாக இது ஆரம்பிக்கப்பட் டது. அன்று நான்கு பணியா ளர்கள் இதில் கடமையாற் றினர்கள். இன்று ஏழு கிளே களே நடாத்தி வரும் இச் சமாசத்தில் நாற்பத்து மூவா யிரம் அரிசிப் பங்கீட்டுப் புத்த கங்கள் இணேக்கப்பட்டுள் ளன. முப்பத்திரண்டு டணி யாளர் கடமையாற்றுகின்ற

மேற்படி சமாசத்தின் வெள்ளி விழாவில் கூட்டுறவு உதவி ஆக்க ஆணேயாளர் திரு. உ. தே. ஏபிரகாம், அபி விருத்திப் பததி காரியாலயப் பரிசோதகர் திரு. K. சந்திர சேகரம் ஆகியோர் சிறப்புச் சொற்பொழிவாற்றினர்.

இதைத் தொடர்ந்து திரு. கா. கந்தசாமியின் தலேமை யில் வருடாந்தப் பொதுக் கூட்டம் நடைபெற்றது . திரு. கா. கந்தசாமி தவேவராக வும், ஜூப் எம். பி. ஏ. ஏ. முஸ்தாபா உப தவேவராகவும் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். ஒன்பதுபேர் கொண்ட நிரு வாகசபையும் தெரிவுசெய் யப்பட்டது. நிருவாகக் காரிய யதரிகி திரு. S. தியாகராசமு நன்றி கூறிஞர்.

### வலிகாமம் மேற்க ப. நோ கூ. சங் ங் களின் சமாசம் ाल्डात्सात स

रिकं+जाणान दिस्त्रीके:

**举 2 5001 到** 

₩ 2 601

¥ வீட்டின் தேவைகள் 🔻 விவசாயக் கருவிகள்

பிறவனேத்தும் வேண்டியபோது வாங்கலாம்.

"முசன்றிக்" சீனியர் யூனியர் பம்புகள்.

" அல்கன்"

"வூல் ஸ்சிலி" .,

் வில்கோ" பர்புகள்

·'சென்றிக்" எலக்றிக் மோட்டார் பம்புகள்

அனேத்துக்கும் உப உறுப்புக்க ர வாங்க விரும்புவார் தொடர்பு கொள்வும் கொலேபேச்: 525 மானிப்பாய் मार्गिका देखा

கூட்டுறவு நாட்டுயர்வு.

# उठ्डेपाल श्वाप्रेपां उत्तर्भ मितिकेकिन आधारिक धालािकिन

சுங்கத்தின் கணக்குகள், நடை<u>மு</u>றைகள் முதலியன செய்மையாக விளங்க வேண் மொஞல் படித்த தகுதி யான ஊழியர்களேச் சங்கத் தில் அமர்த்த வேண்டும். இவை அனேத்தையும் கூட்டுறவு உத் தியோகத்தர்கள் செய்வார் கள் என எதிர்பார்த்திருப்பது சங்கங்களுக்கு அவமானமா கும் என காரியாலயப் பரிசோ தகர் திரு. T. முருகேசு அள வெட்டி ப. நோ. கூ சங்கத் தின் வருடாந்தப் பொதுக் கூட்டத்தில் பேசுகையில் குறிப் பிட்டார். இச்சங்கத்தை மேலும் உயர்ந்த நிலேக்கு வளர்க்கவேண்டுமானுல் அங் கத்தவர்கள் கூட்டுறவுபற்றி நன்கு அறிந்திருக்க வேண்டும்.

யாழ்ப்பாணத்தில் கூட்டுறவு

மருத்துவ மனேகள் செயற்

படுவதுபோல் நமது நாட்டில்

பஞ்சாயத்து யூனியன் பகுதி

களிலும், நகரங்களிலும் கூட்

டு றவு மருத்துவ மனேகளே அமைக்கலாம்''என்று இந்திய

குடிப்பதி மேன்மைமிகு வி. வி. கிரி அவர்கள்

நடைபெற்ற ஒரு வைபவத்

தமிழ் நாட்டில் இத்தகைய மருத்துவமனேகள் தோன்ற

வேண்டும் என்று வலியுறுத்தி

தமிழ்நாடு கூடடுறவு யூனிய னின் வெளியீடான ''கட்டு

றவு'' சஞ்சிகை மார்கழி இத

''கூட்டுறவு மருத்துவ

ஆசிரியத்

தில் கூறியுள்ளார்.

மன் என்னும்

அவர்கள் மதுரையில்

அங்கத்தவர்களுக் கான வகுப்புக்கள் விரைவில் இச்சங்கத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட வேண்டும். அதற்கு எம்மால் இயன் றஉதவியை அளிப்போம் எனதொடர்ந்து பேசுகையில் தெரிவித்த அவர் ப. நோ. கூ. சங்கத்திற்கு இச்சங்கம் ஓர் எடுத்துக்காட்டாக விளங்கு கிறது என்று குறிப்பிட்டார்.

இக்கூட்டத்திற்கு தவேமை வகித்த திரு. வ. பொன்னம் பலம் பேசுகையில் தமது ஊரே தமது கூட்டுறவுச் சங்கம் என்ற முறையில் தாம் இயங்கி வருவதாகக் குறிப்பிட்டார்.

சங்கம் வெங்காயத்தில் பெற்ற இலாபத்தை மற்றும் இலாபங்களுடன் சேர்க்காது விவசாயிகளுக்கே பிரித்துக்

ளது. அதில் யாழ்ப்பாணக்

கூட்டுறவு மருத்துவ மனேகளே

குடிப்பதி உதாரணமாகச் கட்

டிக் காட்டியதை அது குறிப்

தமிழ்ந**ா**ட்டில் ஐந்து சுகா தாரக் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள்

அங்கத்தவர்களுக்கு மருத்துவ

வசதியை வழங்கும் பணியில் ஈடுபட்டுள்ளன என்று தனது தலேயங்கத்தில் மேலும் தெரி

வித்துள்ள அச்சஞ்சி ைகை,

''யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள கூட்

டுறவு ஆஸ்பத்திரிகளேப்போல

சொந்தக்கட்டிடங்களேயோ,

நவீன கருவிகள் முதலியவை களேயோ இச்சங்கங்கள் பெற்

றிருக்கவில்லே'' என்றும் குறிப் பிட்டுள்ளது.

பிட்டுள்ளது.

யாழ்ப்பாணக் கூட்டுறவு மருத்துவ பணகள்

போன்றவை இங்கு அவசியம்

இந்திய குடிப்பத் மேன்மையிகு வி.வி.கிரி கருத்து

''இலங்கைத் தீவைச்சேர்ந்த த*்*லயங்கத்தைத்

கொடுக்கவேண்டும் என்று சில அங்கத்தவர் கேட்டது பறறி வ. ஐ.மே. சபைத் தஞ்திகாரி திரு. மு. கணபதிப்பிள்ளே உரையாற்றும்போது குறிப் பிடுகையில், சங்கம் வெங்காய விநியோகத்தால் பெற்ற கமி ஷன் மூலம் இலாபம் அடைத் திருந்தால் அதைப் பிரித்துத் தரும்படி கேட்பது முறையல்ல வென்று கூறிஞர்.

இச்சங்கம் பலநோக்கு என்ற பெயருக்கேற்ப பல நோக்கங்களே செம்மையாகச் செயற்படுத்தி வருவதால் தான் சிறப்புடன் விளங்குகி றது என்று குறிப்பிட்ட அவர், ஒவ்வொரு நோக்குக் கும் வெவ்வேறு கணக்குகள் வைத்திருந்தாலதான் அவை ஒழுங்காக நடைபெறுகின் றனவர் என்பதை அறியமுடி யும். நாளாந்தம் நடை பெறும் நடவடிக்கைகளேத் தவருது உரிய புத்தகங்களில் அன்ருடம் படிவு செய்யவேண் டும், இப்பதிவுகள் முறையே செய்யப்பட்டனவா என சங் கத்தில் உட்பரிசோத2ீன மூலம் அறியவேண்டியது அவசியம் என்று வலியுறுத்திஞர்.

தொடர்ந்து அவர் பேசு கையில் மாதாந்தத் திரட்டுச் செய்து மாதவீதம் வரவு செலவினங்களே நிருவாக சபையார் பார்வையிட்டு வரு வார்களேயாளுல் புத்தகங் கள் எழுதத்தாமதம் கிவிட் டன என்றே பிழையாக எழு தப்பட்டிருக்கின்றன என்றே கருத இடமிருக்காது என்

வ. ஐ. மே. சபை நிருவா கக்காரியதரிசி திரு. பொ செல்வரத்தினம் பேசுகையில் முன்பு வெளியிடங்களிலிருந்து வடபகுதிக்கு வரு வர்கள்



மன்னுர் மாவட்ட கூட்டுறவுச் சமாசத்தின் புதிய அலுவலகத்தை உணவு விவசாய அமைச்சர் மாண்புமிகு M. D. பண்டா திறந்து வைத்தார்.

இங்குள்ள விசேட தலங்களே ஆவலுடன் சென்று பார்க்கத் தவறுவதில்லே. இன்று இங்கு வருபவர்கள் அத்தலங்களேப் பார்ப்பது மாத்திரமல்ல. இங் குள்ள கூட்டுறவு நிறுவனங் களேயும் அத்தகைய ஆர்வத் துடன் சென்று பார்வையிடு கிறுர்கள். அந்நிறுவனங்கள் பொருளாதார வளர்ச்சியில், கூட்டுறவு இலட்சியத்தில் எவ் வாறு இயங்குகின்றன என் பதை அறிந்து கொள்வதற்கு அதிக அக்கறை காட்டுகிறுர் கள். இதற்குக் காரணம் இச் சங்கப்போல முன்னுடியான

சங்கங்கள் இங்கு இருப்பது தான் என்றுர்.

இச்சங்கம் 1-1-68— 31 - 12 - 68 வருடத்தில் வெங் காயவிற்பனவில் ரூ 25550/10 ஐயும், நெசவு நிலுயம் மூலம் க 574/10 ஐயும் கிராம வங்கி மூலம் 744/54 ஐயும் இலாபங்களாகப் றெ றுள்ளது. சுத்த இலாபமாக 12672/55ஐப் பெற்றுள்ளது.

நிருவாகசபையின் வெற் றிடங்களுக்கு திருவாளர்ச**ள்**; க கந்தையா, மு. கந்தையா, வ. பொன்னம்பலம், வே. சுப் பிரமணியம் ஆகியோர் தெரிவு செய்யப்பட்டனர்.

#### வங்கி... Ja L hp

[7-ப் பக்கத் தொடர்ச்சி]

சேமிப்புகள் ரூபாய் ஆயிரம், இரண்டாயிரம் என உள்ளன. தமிழ் நாட்டில் உள்ள ஆரம்ப வங்கிகளில் இந்த வகையில் சுமார் ரூ. 31 கோடி வரை வரையில் சேர்ந்துள்ளது. கூட் டுறவு வங்கிகளின் கடன் பெறும் அங்கத்தினர் தன்னே யறியாமலேயே தமக கணக் கில் சிறுகச் சிறுக சேமிப்பை சேர்த்துவிடுகிறுர் கூட்டுறவு வங்கிகள் உபயோகமான காரி யத்துக்கே பெருமளவில் கடன் உதவி புரிகின்றன. இதன் காரணமாக, நாட்டல் உற் பத்தி பெருகுகிறது: புதிய ஆஸ்திகள் உருவாகின்றன. தவிர்க்கமுடியாத சில சடங் குகளுக்கும் கூட்டுறவு வங்கி கள் கடன் கொடுக்கின்றன. ஆனல், மிகக்குறைந்த அளவு கட்ணயே இக்காரியங்களுக்கு அவைகள் வழங்குகின்றன. இதனுல் அங்கத்தினர்களின் சிக்கன வாழ்க்கை முறைக்கு இந்த வங்கிகள் வழி வகுக் கின்றன. சுருங்கக் டத்து, Hasten to save, Hesitate to spend என்பதற்கொப்ப மக்களிடையே சேமிப்பு மனப் பான்மை வளர்ந்தோங்கவும் சிக்கன வாழ்வு சிறப்படைய வும் கூட்டுறவு வங்கிகள் பணி புரிந்து வருகின்றன. தங்கள் அங்கத்தினர்களின் பொருளா தார நலினப் பாதுகாக்கின்

றன. அவர்களிடையே கடமை, கண்ணியம்,கட்டுப்பாடு ஆகிய சிறந்த கொள்கைகளே தக்க பிரச்சார நடவடிக்கைகள் மூலம் கூட்டுநவு வங்கிகள் வளர்ந்தோங்கச் செய்கின்

மனி தனே மனி தஞ்கப் போற் றும் பொருளாதார இயக்கமே கூட்டுறவு. முதல் ளித்துவ அமைப்புகளேப் போன்று கைமுதலுக்கு முக்கியத்துவம் வகிக்காமல் மனித உழைப்புக் கே முக்கியத்துவம் வழங்கு கிறது கூடடுறவு வங்கிகளில் ஈடுபட்டுள்ள பொதுநலத்தலே வர்களும், ஊழியர்களும், அதி காரிகளும் அங்கத்தினர்களின் நன்மைக்காகவே சேவை செய் கிறுர்கள். அங்கத்தினர்களி டையே வறியவர், செல்வர் என்ற பேதாபேதம் பார்ப் பது கிடையாது, எல்லே ரும் ஓர்குலம், ஓர் இனம் என்ற கொள்கைக்கேற்ப கூட்டுறவு வங்கிகளில் ஈடுபடட ஆனேவ ரும் ஒரு குடும்பத்தாரைப் போலவே எவ்வித பாகுபாடு மின்றிப் பயன் பெற்று வருகி

மக்களின் பணியே மகேஸ் வரன் பணி என்ற மேலான தத்துவத்துக்குக்கேற்ப, கூட் டுறவு வங்கிகள் புரிந்துவரும் சேவை நாட்டிற்கு என்றென் றுமே தேவை.

—கூட்டுறவு

#### ம்.மா.வி....

6 ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

- (4) கூட்டுறவுச் சங்சங்சன அமைப்பதற்கு கிராமமே இலட்சியக்கூறு என்ற கட் \_ யமில்லே.
- (5) குறிப்பாக விவசாயத்தி லும், கிராம முன்னேற் றத்தும் எல்லாவகை ரசாங்க சேவைசளுக்கு மிடையே ஒத்திசைவு ருத்தல் வேண்டும்.
- (6) கட்டுறவு இயக்கத்திலே மரபு வழிவந்த உருவங் கள், நிறுவனங்கள், செயற்படுப் முறைகள் பற்றி இலங்கைக் கூட்டு றவாளா விடாக்கண்டர் களாய் இருத்தலாகாது.
- (7) நகரப் புறங்களிலும், கிராமப் புறங்களிலும் கட்டுறவுச் ⇒ங்கங்களி மறுசீரமைக்கப்பட்டு சுறு குறுப்பாக அபிவிருத்தி செய்யப்படல் வேண்டும்.

#### 20. ககவுரைகளேச் செயற்படுத்துதல்

- (1) இவ்வறிக்கை கடியவகைர விலே சிங்களத்திலும். தமிழிலும் வெளியிடப் படும் என்று எண்ணுகி Gori.
- (2) பெ துமக்கள் வாசிக்கும் பொருட்டும் பரவலான ஆய்வுக்கும் மும்மொழி சளிலும் இவ்வறிக்கை யின் சுருக்+ம் வெளியிடப் படல் வேண்டும்.
- (3) மூன்று பகுதியிலே செய் யப் பட்டுள்ள தகவுரை கள் ஒன்றேடொன்று பின்னிப் பிணேந்திருப்பத ஞல் அவற்ற வே ஒன்றுகச் ெசயற்படுத்த வேண்டும்.
- (4) தேசிய கூட்டுறவு அபி விருத்திச் சபை நிறுவப் படுபவரை இவ்வறிக் கையின் த கவு ரை களே யும், ஆலோசனேகளேயும் செயற்படு த்துவ தற்கு வழிபடுத்துக் குழு ஒ எறு நி மிக்கப்படல் Bib. (முற்றும்)

